



---

**CENTRE DES AUTEURS  
DRAMATIQUES**

**RAPPORT ANNUEL**

2020

---

[WWW.CEAD.QC.CA](http://WWW.CEAD.QC.CA)

# SOMMAIRE

---

<b>2</b>	<b>MOT DU PRÉSIDENT</b>	
<b>4</b>	<b>MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL</b>	
<b>6</b>	<b>CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES</b>	
<b>7</b>	<b>VIE ASSOCIATIVE</b>	
	Les auteurs et les autrices	7
	Les jurys et les comités	7
	Le conseil d'administration	8
	L'équipe du CEAD	9
	Les partenaires financiers	10
	Les liens avec la communauté	11
	La Fondation du CEAD	13
	Les grands dossiers	15
	Le respect et l'égalité tels qu'ils s'incarnent au CEAD	17
	Le comité animation du membrariat	19
<b>20</b>	<b>DÉVELOPPEMENT DRAMATURGIQUE</b>	
	Les ateliers dramaturgiques et les accompagnements ponctuels	21
	Les résidences d'écriture	22
	La formation de traduction spécifique au texte de théâtre	27
	Les concours et partenariats dramaturgiques	27
<b>29</b>	<b>DIFFUSION ET PROMOTION DES TEXTES</b>	
	La série annuelle de lectures publiques	29
	Les Monologues intérieurs	30
	Les collaborations internationales	31
	Les projets spéciaux	32
	La circulation des textes	33
	Le développement, la diffusion et les retombées	33
	Le centre de documentation	34

# MOT DE GABRIEL PLANTE

Président du Centre des auteurs dramatiques

Chers membres, chères membres,

Partout ailleurs dans le milieu culturel c'était la pandémie, c'était les longs mois loin des publics, des mois de fermetures, de réouvertures, des mois à penser à des plans de reprise qui ne se sont jamais concrétisés. Et si le milieu et toute la société retrouvent espoir peu à peu avec les réouvertures prochaines, la vaccination et la courbe qui chute, le CEAD s'impatiente de retrouver ses membres, à plus forte raison après l'année qu'il vient de vivre. Chez quelques personnes la pandémie a eu l'effet d'une pause, d'un ressourcement, d'un arrêt obligatoire qui leur a permis de réfléchir à la suite des choses. Elles sortent donc de cette épreuve changées à tout jamais, avec de nouvelles résolutions, de nouveaux buts et même de nouvelles démarches. Même si ce genre de réflexion était déjà en cours au CEAD – depuis 2017 – l'organisme aura lui aussi un tout nouveau visage à la réouverture.

L'impact du CEAD n'est plus à prouver : l'organisme répond aux besoins des auteurs et des autrices de manière personnelle, les nouveaux et les nouvelles membres affluent – quand ce ne sont pas des membres plus anciens qui reviennent – (de 228 en 2017 à 297 en 2020), la vie associative est remplie et les membres répondent toujours présent.e.s pour participer aux activités du Centre. On étudie le CEAD à l'international, il arrive qu'on l'imite aussi parfois. Toutefois, malgré sa grande unicité, l'organisme a déménagé six fois en 56 ans d'existence. Il n'a jamais eu de lieu à lui. Une institution aussi pertinente dans le paysage théâtral québécois et franco-canadien pourra maintenant jouir d'un lieu inédit, avec une nouvelle gamme de services qui a été pensée par les membres et pour les membres. Une salle d'essai qui sera la seule salle de recherche libre de tout contexte de production au Canada en dehors d'un milieu académique, une salle de coworking pour les auteurs et les autrices à laquelle les membres auront accès suivant les exigences de leur pratique, un nouveau centre de documentation où le grand public pourra consulter les quelque 6 000 documents dont nous disposons, dont certains trésors – pensons aux textes non-publiés de Ducharme, par exemple.

On commence ici à parler d'un centre considérablement performant. On commence à parler ici d'un lieu incontournable. Il est indéniable que ce genre de centre

va continuer à changer la donne pour la dramaturgie d'ici. Et l'exploit est grand quand même – mettons les choses en perspective –, en mars 2020 le CEAD se faisait en quelque sorte expulser de ses locaux du 261, rue du Saint-Sacrement, dans le Vieux-Montréal. Bien que les discussions avec le ministère de la Culture et des Communications du Québec (MCCQ) étaient entamées depuis près d'un an déjà et que tous les signaux des fonctionnaires pointaient vers une acceptation du projet de relocalisation du CEAD, aucune entente avec le MCCQ n'était encore conclue en ce sens à la date du déménagement. Ce déménagement se voulait provisoire dans tous les cas, mais, dans les faits, le nouveau lieu où le CEAD projetait de s'installer était encore occupé par un autre organisme et les travaux, en conséquence, s'annonçaient considérables; d'une durée de plusieurs mois, ils n'étaient pas du tout amorcés. Le lendemain de notre déménagement, le premier ministre Legault annonçait la fameuse mise sur pause du Québec. Et si tout le Québec était secoué par cette annonce, par la gravité de la situation, ce n'était certainement rien pour mettre le directeur général du CEAD sur pause. **Alain Jean** a manœuvré contre vents et marées, et a su, dans la tempête, favoriser le dialogue. Il a su faire en sorte que tou.te.s les intervenant.e.s puissent s'asseoir autour d'une même table, virtuelle évidemment, pas une fois, pas deux fois, ni trois fois, mais près d'une demi-douzaine de fois afin d'en arriver à un financement complet de notre projet. Ceux et celles qui naviguent dans ce genre de réunions politiques sauront que c'est un exploit de taille. On peut aussi imaginer ces réunions comme de longues rencontres éreintantes, avec des tensions palpables et lourdes, des partenaires frustrés qui s'impatientent. Il n'en était rien. Et, à tout seigneur tout honneur, l'atmosphère de collégialité, la bonne entente, tout à fait surprenante dans le contexte, et, je dirais, le véritable esprit d'équipe qui émanait de ces réunions a définitivement été construit par Alain. D'une douceur, d'une écoute, et d'une compréhension totale des enjeux de chacun.e, le directeur général a su faire de ces rencontres déterminantes un endroit de confiance et de discussion libre. Et c'est la qualité exceptionnelle d'Alain : il sait comment être tenace, mais tenace au point où il ne lâchera jamais, tout en respectant les points de vue de chacun.e et en travaillant pour le bien de tou.te.s. Avec lui, on se présente aux négociations dans une atmosphère de respect, de compromis et d'empathie complète.

Ce lieu, ce lieu libre, qu'on a créé pour les membres, le temps que la vie reprenne, va être dans les prochains mois enrichi par une nouvelle ressource au centre de documentation, en la personne d'**Alexandre Cadieux**. Ce nouveau souffle dans ce poste clé du CEAD devrait à terme rendre accessibles tous les textes des auteurs et des autrices, faire des ponts avec les gens du milieu et favoriser les productions, les traductions, les rencontres aussi, tout comme la vie associative.

2020 c'était aussi le moment de gestation du projet tant attendu de notre librairie virtuelle, **La Mine**. Cette librairie en ligne est un grand projet que nous avons construit en partenariat avec l'Association québécoise des autrices et des auteurs dramatiques (AQAD). Il assure une étroite collaboration entre les deux organismes, ce qui est bénéfique pour tout le milieu théâtral. D'ailleurs, le moment où les deux organismes vont lancer le projet et ainsi permettre aux auteurs et aux autrices de diffuser leurs textes sur internet se rapproche de plus en plus.

Enfin, si depuis 2017, nous avons tour à tour rêvé, consulté, et positionné ce CEAD qui pourrait prendre en charge toutes les aspirations de ses membres, en 2020 nous l'avons construit. Nous l'avons construit grâce à une succession de conseils d'administration dynamiques et engagés. Nous l'avons construit avec l'aval des membres qui se sont toujours présenté.e.s quand il était question d'interroger leur association. Nous l'avons construit avec une équipe mobilisée, diligente et forte. Maintenant, ce qui reste à faire, et ce n'est pas rien, c'est d'habiter ce lieu, de lui insuffler de la vie, de l'usure, et des textes surtout.



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gabriel Plante', written in a cursive style.

Le président,  
*Gabriel Plante*

# MOT D'ALAIN JEAN

Directeur général du Centre des auteurs dramatiques

Aux membres du CEAD,  
À ses bailleurs de fonds,  
À ses partenaires,

Bien sûr, l'année 2020 aura été fortement marquée au sceau d'un truc qui commence par C et se termine par 9... Le CEAD n'a pas fait exception au reste de la planète, il en a subi certains contrecoups, mais s'en est tiré, disons, plutôt fort bien. Il serait dommage d'axer le mot de la direction uniquement sur la pandémie, car 2020 a aussi été une année de grandes réalisations pour notre organisme.

Prenons néanmoins quelques lignes pour mentionner que, de mars à décembre, les employé.e.s du CEAD ont presque exclusivement été en télétravail. En raison de la COVID-19, bien sûr, mais aussi parce que le 30 mars, l'organisme quittait définitivement le Vieux-Montréal pour s'établir temporairement au troisième étage du 5445 avenue de Gaspé, en attendant le début des travaux, un étage plus haut, qui lui permettront d'habiter ses nouveaux espaces à compter de 2021. Sachant que les locaux actuellement occupés par le CEAD se déploient sur seulement 61 % de la superficie de ceux dont il bénéficiait depuis treize ans, et que ces espaces ne comportent pas de cloisons, l'idée de favoriser le télétravail le plus possible – bien avant la pandémie – flottait déjà passablement dans l'air chez nous.

Le CEAD n'a pas connu une baisse de ses appuis au fonctionnement malgré la crise et il se doit ici de remercier les efforts importants qui ont été accomplis par les représentant.e.s de ses bailleurs de fonds. Bien sûr, de nombreux projets ont été reportés et, dans certains cas, carrément annulés, mais, Dieu merci! nous avons pu conserver tou.te.s nos employé.e.s, sans apporter de modification à leurs conditions de travail. Cela s'explique par la nature même de l'organisme. Peu de structures, dans notre milieu, mais aussi dans d'autres domaines, ont eu cette chance.

Bien évidemment, nous avons tou.te.s une pensée bien sentie pour nos membres qui, en tant que travailleurs et travailleuses autonomes, ont eu à subir d'importantes pertes de revenus, en plus d'avoir à connaître de nombreuses annulations en raison de la pandémie. En leur nom, le CEAD souhaite que les trois paliers de gouvernement continuent d'être attentifs à leurs besoins particuliers, et ce, au-delà de

l'année 2021. Nous espérons que le besoin de nous raconter, en se retrouvant ensemble dans le partage d'un lieu soit au cœur de la relance sociale de notre pays, en appuyant de façon conséquente ceux et celles qui sont, bien souvent, à l'origine du geste théâtral, les auteurs et les autrices.

Par ailleurs, la charge des activités du CEAD n'a pas connu de baisse véritablement marquée en 2020. Le CEAD a continué à accompagner les écritures, à les diffuser et à faire la promotion des auteurs et des autrices. Dès les mois de mars et d'avril, des discussions au conseil d'administration ont porté sur la nécessité de se regrouper autour du mandat et de continuer à faire ce que l'on fait bien au CEAD, du coaching, des ateliers, du parrainage et du marrainage, des résidences, etc.

Bien sûr, ne pas pouvoir se fréquenter et partager un bureau aura entraîné un certain impact sur les communications entre collègues, mais il ne s'est produit rien de majeur ou de fâcheux. Rien n'a été échappé et tout le monde a été attentif à l'autre dans une période compliquée pour les relations sociales entre collègues. Merci aux employé.e.s !

Ce qui a marqué surtout notre année 2020, c'est la concrétisation de ce grand projet de relocalisation que nous avons fait passer à une vitesse supérieure dès 2017. Les six premiers mois de l'année 2020 ont été passés à poursuivre des discussions avec le MCCQ afin de confirmer le financement public. Le 23 juin, après de nombreux appels téléphoniques, échanges de correspondance, rencontres de positionnement, nous recevions une lettre de la ministre Nathalie Roy confirmant le financement du MCCQ. Je la remercie ici sincèrement, de même que ses collègues au ministère : Étienne Lévesque, conseiller politique au cabinet de la ministre, Laurence A. St-Denis, directrice des services à la clientèle de l'Île de Montréal, et Marie-Christine Côté, conseillère en développement culturel.

Le 28 octobre, le ministre du Patrimoine canadien, Steven Guilbeault, confirmait à son tour l'engagement du fédéral. Je le remercie très chaleureusement, ainsi que sa collègue Josée Simard, conseillère principale de programme au Fonds du Canada pour les espaces culturels.

Pas moins de vingt entrepreneurs généraux ont répondu à l'appel d'offres du CEAD, lequel a été remporté par Gaudet & Laurin, de Saint-Eustache. Les travaux ont débuté le 7

décembre et, au moment d'écrire ces lignes, ils devraient se terminer en mai 2021. Tout se déroule tel que prévu depuis l'ouverture du chantier. Dès qu'il sera possible de le faire, nous ferons visiter les espaces à nos membres et à nos partenaires et nous sommes tout à fait excités de voir poindre ce moment. On trouvera une description plus complète du dossier relocalisation un peu plus loin dans ce rapport.

On retiendra également que l'année 2020 a été marquée par de grandes avancées sur un dossier d'une envergure quasi semblable, soit le développement de la librairie virtuelle **La Mine**, que le CEAD lancera, de concert avec l'AQAD, dans un horizon de deux ou de trois années. Dans ce cas-ci, l'année dont ce rapport fait l'objet a permis de grandes avancées sur le développement de la plateforme elle-même, tout en permettant aux deux organismes de définir la nature de leur partenariat et les besoins qui seront engendrés, tant au plan financier qu'en ce qui regarde les ressources humaines, par ce nouveau volet de leurs activités régulières. Une rencontre importante a d'ailleurs eu lieu à ce sujet avec le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) au début 2021, laquelle a permis de sentir un véritable intérêt de la part des représentant.e.s du Conseil et une réelle compréhension quant à l'étendue des nouveaux besoins des deux organismes. Nous en sommes ressorti.e.s confiant.e.s de voir cet intérêt se traduire éventuellement par un appui formel lors du prochain dépôt de demandes de soutien à la mission prévue pour février 2023. Je remercie ici Véronique Fontaine, directrice du soutien aux organismes de création et de production, et Alexandre Martin, chargé de programme, de leur grande écoute. On trouvera également une description plus complète de ce dossier un peu plus loin dans ce rapport. Je remercie également Marie-Eve Gagnon, membre du CEAD, mais aussi directrice générale de l'AQAD, ainsi que Céline Brassard, chargée de projet.

Sur un autre plan, l'année 2020 a été l'occasion pour le CEAD de procéder à l'embauche du nouveau responsable de son centre de documentation, **Alexandre Cadieux**, qui entrera officiellement en fonction en avril 2021, au moment où **Carole Lavoie** quittera ses fonctions de commis. L'enthousiasme généré par l'annonce de l'embauche d'Alexandre me réjouit fortement. Son arrivée apportera au CEAD, et ce d'une façon très importante, une diffusion accrue des textes de nos membres, une des trois branches du mandat de l'organisme. Déjà, Alexandre travaille de concert avec Carole à effectuer une transition en douceur. Depuis janvier 2021, ils se consacrent tous deux à cette passation à raison de 15 heures par semaine.

Je m'en voudrais fortement de ne pas terminer ce mot en remerciant très chaleureusement Carole Lavoie pour les quelque seize années qu'elle a passées au Centre des auteurs dramatiques. Dès son embauche en 2005, alors que le CEAD logeait au 3450 rue St-Urbain et que j'en étais à mon premier séjour au sein de l'organisme, cette fois à titre

de conseiller dramaturgique, j'ai pu apprécier les grandes qualités humaines de Carole. Son humour, sa discrétion, son attention aux détails, son proverbial dévouement à appuyer les autres employé.e.s, ainsi que les membres. Généreuse, polie, sincère, Carole a eu à animer le centre de documentation sans porter le titre officiel de responsable. Elle l'a animé dans une période difficile, une période amorcée par une cassure historique, et elle a su assurer une présence attentionnée et discrète au cours des dernières seize années. Carole quittera ses fonctions en avril 2021. Il ne sera pas alors possible de tenir un événement rassembleur pour la remercier comme il se doit, mais le CEAD le fera dans ses nouveaux locaux, dès que rassembler de nombreuses personnes dans un même espace redeviendra au cœur de notre quotidien. Pour l'instant, je tiens, Carole, à te remercier de tout ce que tu as fait au CEAD et de la générosité dont tu as fait preuve dans la passation auprès d'Alexandre Cadieux. Au nom des employé.e.s des membres et du CA, un immense merci, Carole, pour les seize dernières années ! Je te souhaite tout le bonheur que tu espères !

Un grand merci au conseil d'administration du CEAD pour sa confiance et, au premier chef, à son président, **Gabriel Plante** !

Je suis très fier des gains que nous avons pu engendrer ensemble – et souvent même avec d'autres, elles et ils se reconnaîtront – à travers ces quatre dernières années !



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alain Jean'.

Le directeur général,  
*Alain Jean*

# CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES

---

Fondé en 1965 par six auteurs, le Centre des auteurs dramatiques regroupait, en 2020, 297 membres régulier.ère.s, stagiaires et honorifiques. Au plan géographique, la grande majorité des membres était située en région montréalaise, 6,7% vivaient dans la ville de Québec, 7,4 % provenaient des francophonies canadiennes et 11,11 % résidaient en régions québécoises. 41% des membres étaient des femmes.

## MISSION DU CEAD

La mission du CEAD et son mandat d'accompagner, promouvoir et diffuser les écritures dramatiques francophones du Québec et du Canada sont demeurés les mêmes que depuis sa fondation, en 1965. Le CEAD est LA référence en écritures contemporaines québécoises et franco-canadiennes. Il occupe une place unique par ses valeurs d'intégrité et d'innovation, les partenariats et le réseautage qu'il a établis, ainsi que le rôle de plaque tournante de notre dramaturgie qu'il joue au plan international.

Depuis le tout début, les objectifs généraux du CEAD sont :

- Réunir des auteurs et des autrices afin d'encourager et de promouvoir l'écriture dramatique ;
- Soumettre à l'analyse et à la critique et généralement étudier des textes dramatiques ;
- Diffuser des textes dramatiques et faire des lectures publiques de ces textes.



# VIE ASSOCIATIVE

---

## [1] LES AUTEURS ET LES AUTRICES

Le CEAD, c'est d'abord ses membres. En décembre 2020, il en regroupait 297, ce qui représente une augmentation de 2,4% en comparaison avec l'année précédente.

Chaque année, de nouveaux auteurs et de nouvelles autrices rejoignent les rangs du Centre et ont ainsi accès aux nombreux services qu'il leur destine ; en parallèle, d'autres quittent l'association. Ce mouvement garde le CEAD vivant, animé, les deux pieds dans la pratique et en phase avec l'écriture telle qu'elle se construit au présent. Tout auteur ou autrice qui souhaite adhérer à notre organisme doit se soumettre à un processus d'évaluation rigoureux comportant deux étapes. Un comité de lecture est d'abord chargé de lire l'ensemble des dossiers soumis. Il sélectionne alors les textes qui passeront à l'étape suivante, soit une lecture par la conseillère et le conseiller du Centre. Ces dernier.ère.s décident alors de l'acceptation, ou non, des nouveaux membres. Leurs choix sont entérinés par le conseil d'administration. Des initiatives sont également en place pour atténuer certains obstacles systémiques et historiques rencontrés par les artistes issu.e.s de communautés minorisées, marginalisées ou en recherche d'équité dans le milieu théâtral, facilitant ainsi leur accès au membrariat de l'association.

En 2020, sur les 38 textes acheminés au comité, 11 ont été recommandés à la conseillère et au conseiller du Centre. Huit auteurs et autrices ont ensuite été accepté.e.s comme nouveaux et nouvelles membres du CEAD. Il s'agit de :

- Alexia Bürger | *Les Hardings*
- Maryline Chery | *Afrodisiaque*
- Pénélope Deraîche Dallaire | *Case(s)*
- Andréanne Joubert | *La forêt des possibles*
- Gabrielle Lessard | *La blessure la plus proche du soleil*
- Léo Loisel | *Castel Blast*
- Sarah Migneron | *Dans tous les sens*
- Léa Sowa-Quéniart | *Pyjama Girl*

Un auteur et une autrice finissant.e.s en écriture dramatique à l'École nationale de théâtre du Canada ont été accepté.e.s, en conformité avec l'entente qui lie nos deux institutions :

- Caroline Bélisle
- Mathieu Renaud

Le membrariat du CEAD se distingue par sa qualité, la diversité de la provenance de ses auteurs et ses autrices, par celle des générations auxquelles ils et elles appartiennent, ainsi que par la variété des esthétiques de leurs textes. Année après année, les membres réaffirment l'importance qu'ils et elles accordent à cette association d'auteurs et d'autrices, au service des auteurs et des autrices et expriment leur lien d'appartenance quant à cette rencontre précieuse d'intérêts artistiques.

## [2] LES JURYS ET LES COMITÉS

Sur une base annuelle, le CEAD tient plusieurs jurys de sélection, ainsi que de nombreux comités consultatifs, dont le Comité d'évaluation des nouveaux et des nouvelles membres et les jurys des prix de la Fondation du CEAD. La présence d'auteurs et d'autrices membres au sein de ces instances, tout comme celle d'autres professionnel.le.s de la communauté théâtrale, permet au Centre de bénéficier d'une expertise exceptionnelle et de dynamiser sa vie démocratique.

En 2020, les personnes suivantes ont été amenées à prendre part à un jury ou un comité, et nous les remercions de leur généreuse contribution : Nini Bélanger, Liliane Boucher, Marco Collin, Lorraine Côté, Marilou Craft, Marc-Antoine Cyr, Isabel dos Santos, Martin Faucher, René Gingras, Isabelle Hubert, Emmanuelle Kirouac-Sanche, Marie-Hélène Larose-Truchon, Annick Lefebvre, Didier Lucien, Marie-Ève Milot, Mike Payette, Claude Poissant, Marie-Claude St-Laurent, Alexandra Sutto et Tatiana Zinga-Botao.

### [3] LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

En 2020, la crise sanitaire a imposé un déploiement historique du conseil d'administration.

Tout d'abord, le 25 mars, le conseil a voté le report inhabituel de l'assemblée générale annuelle (AGA), laquelle, en accord avec les Règlements généraux de l'organisme, devait se tenir au plus tard à la fin avril. En parallèle, il a été résolu que les mandats des administrateurs et des administratrices qui venaient à échéance au moment de l'AGA, soit ceux de Marianne Dansereau, Jean-Philippe Lehoux, Éric Noël et Pascale St-Onge, soient exceptionnellement prolongés jusqu'au moment jugé le plus opportun par le conseil. L'assemblée générale s'est finalement tenue le 21 septembre, soit près de neuf mois après le terme de l'année financière précédente. Au moment de ce rendez-vous essentiel à la vie associative, pas moins de huit administrateur.rice.s qui étaient en poste fin 2019 siégeaient toujours au conseil.

Jusqu'à l'AGA du 21 septembre, les membres auteurs et autrices **Gabriel Plante**<sup>1</sup> (président), **Jean-Denis Beaudoin**<sup>2</sup>, **Marianne Dansereau**<sup>3</sup>, **Mishka Lavigne**<sup>4</sup>, **Jean-Philippe Lehoux**<sup>5</sup>, **Éric Noël**<sup>6</sup>, **Pascale St-Onge**<sup>7</sup> et **Olivier Sylvestre**<sup>8</sup>, appuyé.e.s par les membres coopté.e.s **Francine d'Entremont**<sup>9</sup> et **Philippe Racine**<sup>10</sup>, formaient le conseil d'administration.

Le 21 septembre, Marianne Dansereau et Jean-Philippe Lehoux annonçaient ne pas souhaiter renouveler leur mandat. **Maxime Carbonneau**<sup>11</sup> et **Gabrielle Chapdelaine**<sup>12</sup> ont proposé leur candidature et occupent maintenant un siège au CA. En parallèle, le CA confiait un mandat à l'avocate **Maxine Charlebois-Visotzsky**<sup>13</sup>, qui est ainsi venue bonifier ses rangs à titre de membre cooptée, y apportant une expertise indispensable.

Le rôle du conseil d'administration est d'assurer la saine gestion de l'organisme, de veiller à l'exécution des décisions issues de l'assemblée générale annuelle des membres, tout en assurant la représentation et la défense de leurs intérêts. Le conseil est également responsable d'encadrer la direction générale dans la réalisation de son mandat. Cette instance s'est réunie à dix reprises au cours de l'année 2020, soit les 23 janvier, 21 février, 17 mars, 9 avril, 14 mai, 26 juin, 17 septembre, 14 octobre, 17 novembre et 14 décembre. Durant la même période, le conseil a, par ailleurs, lancé et développé les travaux du comité Politiques de promotion d'un environnement sain.



#### [4] L'ÉQUIPE DU CEAD

Le CEAD compte sur une équipe compétente, qualifiée et enthousiaste. Chacun et chacune est résolument dédié.e au service des auteurs, des autrices et de la dramaturgie. En 2020, 10 personnes ont été à l'emploi du CEAD.

Au 31 décembre 2020, l'équipe était composée de :

**Clémence Coquard**<sup>1</sup>, responsable des communications et gestionnaire de communautés ;

**Sara Dion**<sup>2</sup>, conseillère dramaturgique et artistique ;

**Gabrielle Dumont Dufresne**<sup>3</sup>, chargée à la production artistique ;

**Sara Fauteux**<sup>4</sup>, responsable des projets internationaux et conseillère artistique ;

**Harris Frost**<sup>5</sup>, coordonnateur à la formation continue ;

**Alain Jean**<sup>6</sup>, directeur général ;

**Carole Lavoie**<sup>7</sup>, commis au centre de documentation ;

**Paul Lefebvre**<sup>8</sup>, conseiller dramaturgique et artistique ;

**Jean-François Ouellet**<sup>9</sup>, directeur administratif ;

**Fanny Reys**<sup>10</sup>, adjointe administrative et responsable des services aux membres.



## [5] LES PARTENAIRES FINANCIERS

En 2020, pour son fonctionnement, ses projets spéciaux et l'aménagement de ses nouveaux locaux, le CEAD a reçu le soutien financier des partenaires suivants :

- Conseil des arts du Canada
- Conseils des arts et des lettres du Québec
- Ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec
- Ministère de la Culture et des Communications du Québec
- Ministère du Patrimoine canadien
- Compétence Culture
- Emploi-Québec
- Conseil des arts de Montréal
- La Ville de Montréal
- Fondation Cole
- Fondation du CEAD

L'année 2020 a marqué le début d'un nouveau cycle pluriannuel de financement au Conseil des arts du Canada (CAC). Initialement prévus pour l'année 2021, les nouveaux cycles de financement du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) et du Conseil des arts de Montréal (CAM) ont été repoussés de deux ans en raison de la crise sanitaire. Les besoins financiers du CEAD sont toujours grandissants et il s'efforce de bien les faire valoir auprès des différents bailleurs de fonds, car les activités de base du Centre, soit les ateliers dramaturgiques, les traductions, les lectures publiques, les résidences, les séminaires et les missions à l'étranger bénéficient toutes de soutiens financiers à projets qui sont à renouveler sur une base annuelle ou bisannuelle. Même après plus de cinquante ans d'histoire, le CEAD doit donc continuer à animer et produire le cœur et l'essence même de son mandat à partir d'un financement friable et non-garanti.

Le CEAD est très reconnaissant envers les organismes qui le soutiennent et il tient à nouveau à les en remercier chaleureusement. Le Centre travaille à consolider ses ressources afin de maintenir sa croissance et répondre aux besoins sans cesse grandissants d'une pratique exigeante.

Les commentaires émis par les pairs à l'égard de notre organisme sont extrêmement positifs, le CEAD se plaçant, nous dit-on, année après année, parmi les organismes les mieux évalués par les divers conseils des arts. Ces commentaires continuent de confirmer la place du CEAD comme un élément essentiel à l'appui et à la promotion de la dramaturgie contemporaine francophone du Québec et du Canada.

## [6] LES LIENS AVEC LA COMMUNAUTÉ

### LES PARTENARIATS CULTURELS

Le CEAD travaille en partenariat et en lien étroit avec plusieurs acteurs majeurs des milieux théâtraux du Québec, du Canada et de l'international. Ces collaborations trouvent un écho au sein même du mandat du Centre et s'incarnent par diverses formes de soutien à l'écriture dramatique, au rayonnement des auteurs et des autrices, ainsi qu'à la diffusion de leurs textes. Le CEAD favorise autant que possible la création de liens à long terme. Notons que l'année 2020 n'était pas particulièrement propice au développement de nouveaux partenariats. Les partenaires de notre organisme en 2020 étaient :

Ambassade du Canada aux États-Unis à Washington, D.C. (États-Unis) | Antenne du Québec à Berlin (Allemagne) | Ateliers créatifs Montréal | Association québécoise des autrices et des auteurs dramatiques (AQAD) | Atelier habitation Montréal | Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) | Bouche Theatre Collective | Centre des écritures dramatiques Wallonie-Bruxelles (Belgique) | Centre Phi | Centre Intermondes (France) | Coalition pour la diversité des expressions culturelles | Comédie de Béthune Centre national dramatique (France) | Compétence Culture | Conseil des arts du Canada (CAC) | Conseil des arts de Montréal (CAM) | Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) | Consulat général de France à Québec | Creative Gros-Morne | Délégation du Québec à Bruxelles (Belgique) | Délégation générale du Québec à New York (États-Unis) | Duceppe | École nationale de théâtre du Canada (ENT) | ETC Caraïbes | Festival Convergence Plateau (France) | Festival du Jamais Lu | Festival Primeurs (Allemagne) | Fondation Cole | Fondation du CEAD | Festival à haute voix | Festival TransAmériques | Institut français en Allemagne | Institut del Teatre de Barcelona (Espagne) | iX Média | Kabane | La Chartreuse Villeneuve-lez-Avignon Centre National des Écritures du Spectacle (France) | La Serre | Le Cube | Les Francophonies – Des écritures à la scène (France) | Les Offices jeunesse internationaux du Québec (LOJIQ) | Maison Théâtre | Playwrights' Workshop Montreal | Regroupement des arts interdisciplinaires du Québec (RAIQ) | Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec (RIASQ) | Rose Architecture | Scène (Allemagne) | Société des auteurs et compositeurs dramatiques (SACD) | Station marine de Bonne Bay | Studio Theatre (États-Unis) | Théâtre de la ville de Heidelberg (Allemagne) | Théâtre de Quat'Sous | Théâtre du Bic / Théâtre les gens d'en bas | Théâtre du Rideau de Bruxelles (Belgique) | Théâtre La Roulotte – Ville de Montréal | Université du Québec à Montréal (UQAM) | Université Memorial de Terre-Neuve | Wallonie-Bruxelles International (Belgique) | Zones Théâtrales.

## LE CEAD ET LES ORGANISATIONS CULTURELLES

Le CEAD est présent au sein de nombreuses instances de positionnement et de réflexion où il fait entendre la voix de ses membres. Une bonne partie de l'année, il a été représenté au conseil d'administration du Conseil québécois du théâtre (CQT) par Olivier Sylvestre, puis, depuis novembre 2020, par Gabriel Plante, président du conseil d'administration du CEAD. Jean-François Ouellet, directeur administratif du CEAD et Harris Frost, coordonnateur à la formation continue, siégeaient quant à eux au comité de Formation continue également au CQT.

En plus du CQT, le CEAD est membre de l'Association des compagnies de théâtre (ACT), de Théâtre Action, Des Voyagements – Théâtre de création en tournée, de la Coalition pour la diversité des expressions culturelles et de Compétence Culture (anciennement le Conseil québécois des ressources humaines en culture).

## LE RETOUR À LA COMMUNAUTÉ

En 2020, le CEAD a versé 3 bourses et 28 droits aux auteurs et aux autrices. Il a également engagé :

<b>28</b>	<b>Animateur.rice.s / formateur.rice.s</b>
<b>14</b>	<b>Conseiller.ère.s dramaturgiques</b>
<b>174</b>	<b>Interprètes</b>
<b>10</b>	<b>Lecteur.rice.s</b>
<b>29</b>	<b>Metteur.e.s en scène</b>
<b>7</b>	<b>Traducteur.rice.s</b>
<b>4</b>	<b>Régisseur.se.s</b>

Les honoraires, les bourses et les cachets qui leur ont été versés représentent un montant de 108 435 \$, qui ont été retournés directement dans le milieu.

## [7] LA FONDATION DU CEAD

Créée en 1985 par le Centre des auteurs dramatiques, la Fondation du CEAD a pour mission de favoriser le développement de l'écriture dramatique francophone et du théâtre au Québec et au Canada, de mettre en valeur les réalisations et les réussites dans ce domaine, de mieux les faire connaître et d'y intéresser le public. La Fondation représente une plateforme majeure du rayonnement, de la promotion et de la diffusion de la dramaturgie francophone du Québec et du Canada, de ses auteurs et de ses autrices.

Les objectifs principaux de la Fondation sont de récolter des fonds afin d'encourager concrètement les auteurs et les autrices à écrire, et d'inciter les théâtres à produire leurs textes. Grâce aux dons et commandites récoltés depuis les tout débuts de la Fondation, une somme de 839 000 \$ a pu être distribuée (519 000 \$ à 69 auteurs et autrices, et 320 000 \$ à 25 compagnies de théâtre).

La Fondation remet chaque année trois prix majeurs qui soulignent l'excellence de textes d'auteurs ou d'autrices, tout en leur permettant de poursuivre leur travail d'écriture:

### LE PRIX GRATIEN-GELINAS

Le Prix Gratién-Gélinas est le plus important prix canadien décerné aux auteurs et aux autrices dramatiques francophones de la relève, et ce, grâce au soutien de Québecor. Il est constitué de la Bourse Françoise-Berd d'un montant de 10 000 \$, destinée à l'auteur ou l'autrice, ainsi que d'un montant de 15 000 \$ remis à la compagnie théâtrale qui portera le texte à la scène. De plus, le CEAD produit une lecture du texte lors d'un événement public. Des bourses de 1 000 \$ sont également remises aux auteurs et aux autrices qui reçoivent une mention spéciale de la part du jury de sélection.

Le Prix Gratién-Gélinas 2020, remis par **Mitsou Gélinas**, a été décerné à **Caroline Bélisle** pour sa pièce *Les remugles ou La danse nuptiale est une langue morte*. Le jury a accordé une mention spéciale à **Maxime Brillon** pour *Awards: une tragédie pour orgue, batterie et beaucoup de personnes* et à **Stéphanie Labbé** pour *Et puis par la fenêtre, nous pourrions voir les champs*.

### LE PRIX LOUISE-LAHAYE

Le Prix Louise-LaHaye souligne l'excellence d'un texte jeune public porté à la scène les deux années précédant sa remise. Le lauréat ou la lauréate remporte une bourse de 10 000 \$, ainsi que le titre d'auteur ou d'autrice associé.e à la Maison Théâtre pour une année. Le prix est soutenu par la Société des auteurs et compositeurs dramaturgiques (SACD) et la Famille Abenheim.

Le prix Louise-LaHaye 2020, remis par **Pierre-Michel Tremblay**, représentant de la SACD, a été décerné à **Érika Tremblay-Roy** pour sa pièce *Le problème avec le rose* cocréée par le Petit Théâtre de Sherbrooke et La [Parenthèse] en 2018. Cette année, le prix récompensait un texte pour l'enfance. Les autres finalistes étaient **Martin Bellemare** pour *Charlie et le Djingpouite* et **Marie-Hélène Larose-Truchon** pour *Amande-Amandine*.

### LE PRIX MICHEL-TREMBLAY

Le Prix Michel-Tremblay a été créé dans le but de reconnaître l'effervescence et la grande qualité de l'écriture dramatique en récompensant le meilleur texte porté à la scène durant la saison précédente. Le lauréat ou la lauréate reçoit une bourse de 20 000 \$, dont 10 000 \$ versés par le Conseil des arts et des lettres du Québec et 10 000 \$ par la Fondation du CEAD. Monsieur Michel Tremblay apporte également une contribution financière à ce prix.

Le Prix Michel-Tremblay 2020, remis par Anne-Marie Jean, PDG du CALQ, a été décerné à **Rébecca Déraspe** pour sa pièce *Ceux qui se sont évaporés*, créée par le Centre du Théâtre d'Aujourd'hui en mars 2020. Les autres finalistes de ce prix étaient **Olivier Choinière** pour *Zoé*, **Jean-Philippe Lehoux** pour *Bande de bouffons*, **David Paquet** pour *Le poids des fourmis* et **Olivier Sylvestre** pour *Guide d'éducation sexuelle pour le nouveau millénaire*.

### LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU CEAD

Au 31 décembre 2020 le conseil d'administration de la Fondation du CEAD était composé de **Louis-Félix Binette**<sup>1</sup> (président), **Claude Breton**<sup>2</sup>, **Elyse Boulet**<sup>3</sup>, **Daniel Chartrand**<sup>4</sup>, **Gérard Dufour**<sup>5</sup>, **Mylène Forget**<sup>7</sup>, **Alain Jean**<sup>8</sup>, **Gabriel Plante**<sup>9</sup> et **Olivier Sylvestre**<sup>10</sup>. Par ailleurs, **Mitsou Gélinas**<sup>6</sup> est porte-parole de la Fondation.

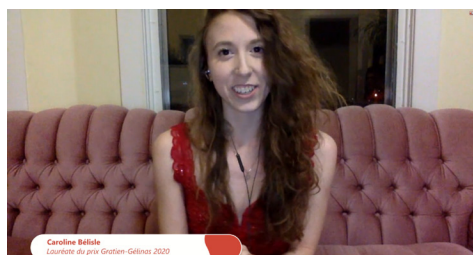


## SOIREE DE REMISE DES PRIX 2020 ET CAMPAGNE DE FINANCEMENT

La remise des prix s'est tenue le 27 novembre de façon virtuelle sur la plateforme Youtube et était animée par l'auteur membre et comédien **Olivier Morin**. Malgré la distance ce fut une soirée chaleureuse, ponctuée de discours inspirants.

La diffusion en direct, réalisée par William Robitaille, a réuni 168 spectateurs et spectatrices qui avaient fait un don du montant de leur choix pour participer à la soirée. Au total la campagne de financement, qui se déclinait en plusieurs volets, a permis à la Fondation d'amasser 17 000 \$, un montant honorable en ces temps de pandémie.

Cette année, les extraits des textes finalistes ont été dévoilés au public sous la forme de capsules vidéo diffusées sur les réseaux sociaux et sur le site internet du Centre. La mise en lecture était signée Alix Dufresne en complicité avec les interprètes Patrick Émmanuel Abellard, Schelby Jean-Baptiste, Benoît McGinnis et Dominique Pétin. La réalisation des capsules a été confiée à Marie-Emmanuelle Boileau.



*Premier groupe de photos : Olivier Morin, animateur de la soirée de remise des prix et les finalistes des prix (de gauche à droite et de haut en bas : Caroline Bélisle, Marie-Hélène Larose-Truchon, Maxime Brillon, Rébecca Déraspe, Martin Bellemare, Stéphanie Labbé, Érika Tremblay-Roy, Jean-Philippe Lehoux, David Paquet et Olivier Sylvestre. Absent de la photo : le finaliste Olivier Choinière.*

*Deuxième groupe de photos : les lauréates pendant leurs discours : Caroline Bélisle, Érika Tremblay-Roy et Rébecca Déraspe.*

## [8] LES GRANDS DOSSIERS

En 2020, en plus des activités régulières, deux dossiers majeurs quant au développement de l'organisme ont occupé le CEAD de façon particulière. Dans le giron du Centre depuis de nombreuses années, la relocalisation de ses espaces et le développement d'une librairie virtuelle, un projet qui se déroule en partenariat avec l'AQAD, avaient déjà tous deux connu une phase importante d'accélération depuis 2017.

### RELOCALISATION DU CEAD AU 5445 AVENUE DE GASPÉ

En plus de la pandémie, on retiendra de l'année 2020 qu'elle fut celle au cours de laquelle le CEAD a amorcé les travaux qui lui donneront accès à ses nouveaux espaces, pour au moins les trente prochaines années ! Ce n'est pas rien ! Le premier trimestre de 2020, c'est-à-dire avant le confinement, a été marqué par de nombreux allers-retours téléphoniques, ainsi qu'une correspondance quelque peu étoffée auprès du bureau de la ministre Nathalie Roy.

Le 17 mars, au moment où le Québec se confinait, une conférence téléphonique avec des représentantes du MCCQ permettait au CEAD d'apprendre que son dossier comptait parmi ceux qui étaient jugés urgents malgré la crise sanitaire et que la situation dans laquelle il se retrouvait était bien comprise par ses interlocutrices. Deux semaines plus tard, le 30 mars, l'édifice ayant été vendu en octobre 2019, le CEAD quittait le 261 rue du St-Sacrement, sans garantie aucune. Le nouveau propriétaire, qui devait en prendre possession le 1er avril 2020, n'était pas intéressé à prolonger le bail de l'organisme.

Le CEAD s'est résolu à occuper un local temporaire, soit le numéro 328 du 5445 avenue de Gaspé, un étage plus bas que l'espace dans lequel il espérait pouvoir amorcer rapidement des travaux, bien que toujours en attente d'une confirmation de nature financière. Coup de poker, dites-vous ? Parfois, le manque de choix semble un pied de nez au destin. Les installations temporaires ayant une dimension équivalente à 61 % des espaces occupés par le Centre au 261 rue du St-Sacrement, le télétravail, pandémie, ou pas, constituait déjà une grande préoccupation pour les responsables de l'organisme.

À la fin avril, la situation n'ayant pas évolué, le CEAD a proposé au MCCQ de tenir des conférences téléphoniques hebdomadaires. L'objectif était de garder le dossier vivant, tout en ajustant les stratégies en accord avec l'évolution des discours politique et sanitaire. Ces conférences téléphoniques se sont déroulées les 30 avril, 7 et 13 mai, puis les 2 et 8 juin. En plus des représentant.e.s du CEAD et du MCCQ, des gens d'Ateliers créatifs (le propriétaire des nouveaux espaces du Centre) et des gens de Rose Architecture se sont ponctuellement joints aux discussions.

Au terme du rendez-vous du 8 juin, puisque les discussions semblaient se retrouver dans un cul-de-sac, le CEAD a informé les représentantes du ministère qu'il allait tenter de forcer un peu les choses. Le 11 juin, une lettre était adressée à la ministre de la Culture et des Communications, ainsi qu'à la ministre Responsable de la région de Montréal, Chantal Rouleau, afin de faire accélérer le traitement du dossier. Onze fonctionnaires, ministre fédéral, député.e.s provinciaux étaient en copie conforme. Le 22 juin à 17h, la direction générale recevait un appel annonçant que la ministre Roy venait tout juste de signer une lettre confirmant une aide financière d'un montant de 644 448 \$ du MCCQ au CEAD, soit le montant exact que l'organisme avait proposé.

Le 28 octobre, le Patrimoine canadien confirmait quant à lui un appui pouvant aller jusqu'à 284 799 \$ (le montant demandé par le CEAD). En matière d'infrastructures, le fédéral se prononce toujours après le provincial, c'est la coutume. Le 29 octobre, à la date de clôture de réception des soumissions suite à un appel d'offres, le CEAD et Rose Architecture recevaient vingt propositions en provenance d'entrepreneur.e.s généraux en construction. C'est énorme, nous a-t-on dit ! Le plus bas soumissionnaire conforme, Gaudet & Laurin, de St-Eustache, a remporté le concours.

Les travaux ont débuté le 7 décembre et, au moment d'écrire ces lignes, tout indique qu'ils seront réalisés à peu près dans les délais requis, soit pour le mois de mai 2021. C'est sur ces grandes avancées et cette palpable excitation que le CEAD a terminé l'année 2020 !



*Le centre de documentation*



*La salle d'essai*



*L'espace de coworking*

## LA MINE

En parallèle, la librairie virtuelle que le CEAD s'emploie à développer de concert avec l'AQAD a aussi connu de grandes avancées en 2020. Et c'est sans parler de l'impact majeur que ce nouvel outil aura sur la diffusion des textes des membres lors de son lancement au cours des prochaines années.

En début d'année, et sans surprise aucune, la firme iXmédia a confirmé que les bases de données du CEAD et de l'AQAD étaient dans un état catastrophique. Les travaux qui ont visé la mise à jour et le nettoyage de ces bases ont amené le projet à prendre un peu de retard par rapport à l'échéancier initial. Toutefois, une fois cette première borne bien franchie, les prochaines étapes se régleront plus facilement et avec une plus grande rapidité. En plus de ces travaux, iXmédia a développé le schéma fonctionnel (l'ossature même de La Mine), ainsi que de nombreuses maquettes graphiques de la future plateforme. On y trouve déjà l'ensemble des données et des catégories d'information qui permettront, à terme, de faciliter l'accès aux textes et à leur découvrabilité.

Par ailleurs, une bonne partie de l'année a été passée à cerner les besoins qui seront engendrés par La Mine, tant au plan des ressources humaines qu'en ce qui regarde le financement même de ce nouveau volet de nos activités.

Le CEAD et l'AQAD ont ainsi beaucoup travaillé à préciser la description de tâches de l'employé.e qui sera engagé.e pour animer La Mine. De même, de nombreux rendez-vous ont permis de se pencher sur le type d'apport financier qui sera nécessaire pour faire fonctionner La Mine à son plein déploiement.

Ayant solidement affiné leur vision de ces questions les partenaires rencontreront le CALQ dès le début 2021 afin d'amorcer une conversation à ce sujet. Le CEAD amorcera par la suite des discussions d'un ordre semblable avec le CAC et le CAM.

En cours d'année, **Fanny Reynolds**, adjointe administrative et responsable des services aux membres, a été nommée chargée de projet sur La Mine pour le CEAD.

La conception du logo de La Mine a été produite par la firme Kabane. Une présentation des avancées des travaux a été effectuée le 21 septembre 2020 lors de l'assemblée générale annuelle du CEAD. Les membres se sont montrés fort satisfaits de ceux-ci.



**LIBRAIRIE THÉÂTRALE  
QUÉBÉCOISE  
ET FRANCO-CANADIENNE**

*Logo de La Mine*

La Mine ne sera pas « un projet à deux » mais bien un volet récurrent de la mission régulière des deux organismes. Ce sera la première fois dans l'histoire des deux partenaires que la responsabilité d'une partie de leurs activités de base sera partagée conjointement.

La Mine se développe au moment où le centre de documentation du CEAD s'apprête à connaître un essor important. Au cours des dernières années, le CEAD a mis diverses actions en œuvre afin de répondre à sa volonté bien sentie que le centre de documentation redevienne un interlocuteur incontournable en matière de diffusion des œuvres théâtrales aux plans local, national et international.

La Mine et le centre de documentation seront diablement complémentaires. En raison du mandat du CEAD, l'expertise en matière dramaturgique demeurera associée à son centre de documentation. Elle sera toutefois abondamment partagée à travers La Mine par un principe de vases communicants.

La Mine se voudra une clé de voûte essentielle de la diffusion des œuvres. Les partenaires sont toutefois prudents et avisés et ne souhaitent pas que la plateforme vienne dédoubler ce qui existe déjà, d'où la volonté partagée de travailler en complémentarité.

## [9] LE RESPECT ET L'ÉGALITÉ TELS QU'ILS S'INCARNENT AU CEAD

Un organisme comme le CEAD – dont l'action s'inscrit au cœur de la création, de la prise de parole et qui souhaite continuer à évoluer au rythme de la contemporanéité – se doit d'être en phase avec les grandes réflexions qui agitent et propulsent son époque vers des actions et des gestes qui soient plus égalitaires et plus humains.

En cours d'année 2020, le CEAD a agi et pris position dans deux dossiers au sein desquels les notions de respect et d'égalité sont directement inscrites.

Tout d'abord, le 15 juin, le CEAD a publié une déclaration exprimant que, s'il peut sincèrement affirmer croire en l'égalité de toutes personnes et réprouver toutes formes de discrimination, force est d'admettre qu'il n'échappe pas complètement, comme c'est sans doute le cas de nombreux autres organismes, aux biais, habitudes et mécanismes sur lesquels se fonde le racisme systémique. Dans cette déclaration, le CEAD s'engageait à faire un bilan exhaustif des initiatives qu'il a mises en place au cours des cinq dernières années, incluant ses apprentissages, ses défis, ses échecs, ses réussites, lesquels lui ont permis de grandir, de s'éduquer et de devenir plus inclusif. Au moment de la publication du présent rapport annuel, ce bilan est toujours en cours de travail et sera livré dans les prochains mois. À des fins de rappel, nous reproduisons ici la déclaration du 15 juin 2020 :

Devant le mouvement civil mondial qui a pris naissance le 25 mai dernier à la suite de plusieurs meurtres de personnes noires – dont ceux plus récents et médiatisés de George Floyd et de Breonna Taylor – commis par des policiers américains, le CEAD a pris quelques jours pour écouter attentivement et pour s'informer. Si notre position était claire dès les premiers jours des soulèvements – une solidarité sincère et immuable envers les personnes noires qui subissent ces discriminations et violences – nous voulions éviter que l'acte de communication précède l'examen de conscience. Il est aisé de dénoncer un meurtre, les violences policières et le racisme systémique chez nos voisin.e.s du Sud, mais en tant qu'association artistique, en tant que citoyen.ne.s, où nous situons-nous dans ce schéma aux nombreuses ramifications, quelle est notre responsabilité dans le maintien des systèmes discriminatoires et violents qui sont dénoncés ?

Ainsi, le CEAD tient à nommer et à reconnaître l'existence du racisme systémique non seulement au Québec et au Canada, mais également au sein de notre milieu, celui du théâtre, des arts vivants. Si le CEAD, comme tous les organismes culturels sans doute, peut affirmer sincèrement croire en l'égalité de toutes personnes et réprouver toutes formes de discrimination, force est d'admettre que nous n'échappons pas complètement aux biais, habitudes et mécanismes sur lesquels se fondent le racisme systémique.

C'est dans cette perspective que nous ferons un bilan exhaustif des initiatives mises en place au CEAD au cours des cinq dernières années, incluant nos apprentissages, nos défis, nos échecs, nos réussites, les références et les personnes consultées qui ont permis au CEAD de grandir, de s'éduquer et de devenir plus inclusif. Nous publierons ce bilan en toute transparence afin d'être conséquent.e.s et de contribuer concrètement à la réflexion et aux avancées de notre milieu. Ce sera l'occasion pour nous de voir où se trouvent encore les angles morts, et donc où mettre nos efforts au cours de l'année qui suit.

En tant qu'organisme artistique, nous sommes conscient.e.s de notre rôle à jouer pour faire changer les choses. Nous sommes à l'écoute, nous apprenons et nous agissons. Nous nous engageons à poursuivre le travail amorcé pour que le CEAD soit plus représentatif et antiraciste, à travers nos politiques internes, notre positionnement comme allié dans les conversations au sein du milieu théâtral et notre façon d'aborder le travail d'accompagnement artistique. Nous nous engageons à approfondir davantage par nous-mêmes nos connaissances sur le sujet et encourageons les artistes, les organismes et les partenaires qui gravitent autour du CEAD à faire de même. S'il y a bien quelque chose qui devrait nous apparaître clairement dans les événements en cours, à nous artistes, artisan.e.s, travailleurs et travailleuses culturel.le.s, penseurs et penseuses, c'est que nous croyons savoir et agir pour le mieux, mais que ce n'est pas suffisant. Pas encore.

Aux personnes qui, présentement, défendent leur dignité, leurs droits fondamentaux, leur intégrité physique et mentale, leur travail et leur vie, nous montrant par la même occasion le chemin à prendre : nous vous voyons, nous vous entendons, nous vous sommes solidaires en paroles et en gestes. Aux artistes racisé.e.s et minorisé.e.s en particulier : nous ferons mieux.

*Le Centre des auteurs dramatiques*

Sur un autre plan, au cours de l'été 2020, de nombreuses dénonciations ont déferlé sur le milieu artistique. Qu'il s'agisse de violences à caractère sexuel, de sexisme, de harcèlement sexuel, de harcèlement psychologique ou encore de comportements abusifs qui créent des milieux de travail toxiques, un point de vue et une réponse ferme devaient être donnés par notre organisme.

La politique *Prévenir et contrer le harcèlement et la violence au CEAD et promouvoir un environnement sain* a été définie en cours d'année 2020 par le Comité d'éthique du CEAD, puis adoptée par le conseil d'administration de l'organisme au cours du premier trimestre de 2021.

Dans cette politique, le CEAD reconnaît l'importance d'assurer un milieu de vie et de travail sain à toutes les personnes de sa communauté. Cette politique s'inscrit dans une volonté de mieux répondre aux besoins en matière de prévention de la violence à caractère sexuel, de tous types de harcèlement et de comportements toxiques, de même qu'en ce qui concerne la lutte contre ceux-ci. Le CEAD s'y engage à prendre acte de toutes les demandes qui seront portées à son attention à ce sujet.

En développant cette politique, l'intention affirmée du CEAD est de continuer à créer un climat sain pour toutes les personnes qui fréquentent le Centre et ses activités, qui en utilisent ses services, en ses murs et ailleurs, et qui y travaillent. En ce sens, les mécanismes établis par la politique visent à protéger l'idée même d'un environnement de travail et de création qui soit le plus sûr possible.

Cette politique est valable à l'égard de toutes les personnes qui exécutent un travail, rémunéré ou non, pour le Centre (salarié.e.s, membres, membres du conseil d'administration, artistes, travailleur.euse.s autonomes, les personnes embauchées de manière contractuelles, les membres de jury, etc).

Les objectifs de la politique sont notamment de prévenir et de faire cesser les comportements abusifs, toutes formes de harcèlement et les violences à caractère sexuel dans toutes les activités où le CEAD est impliqué, qu'elles se déroulent dans les locaux du Centre ou ailleurs. Il s'agit d'instaurer de manière durable une culture de respect et de consentement au sein du CEAD.

En adoptant cette politique, le CEAD s'engage à l'appliquer de manière constante afin de:

- Offrir un milieu de travail et de création exempt de comportements abusifs;
- Promouvoir le respect entre individus;
- Sauvegarder la dignité des personnes visées par la politique;
- Protéger l'intégrité physique et psychologique des personnes visées par la politique.

Le CEAD applique la politique lorsqu'un dévoilement survient. Pour ce faire, le conseil d'administration de l'organisme a mis sur pied son Comité d'éthique. Il est formé par la présidence du CEAD et la direction générale, qui sont nommées d'office en tant que personnes-ressources à contacter dans les cas de harcèlement. Les autres personnes-ressources sont choisies parmi les membres coopté.e.s du CA avec un souci de parité des genres. Au besoin, le Comité d'éthique, via le CA et la direction générale, pourra engager des ressources professionnelles afin de les conseiller sur des problématiques particulières.

Le comité est joignable via une adresse courriel : **en.toute.confiance@cead.qc.ca**, dont le CEAD fait la promotion auprès des personnes visées par la politique sur son site Internet, ses réseaux sociaux, etc. La gestion de l'adresse est exercée en premier lieu par la direction générale. Les dévoilements doivent se faire via cette adresse, sous réserve des cas où il y aurait conflit d'intérêt. En ces cas, la présidence pourra être contactée (**presidence@cead.qc.ca**).

Le comité d'éthique se penchera sur chaque dévoilement porté à son attention. Il sera chargé d'en faire l'analyse, d'en informer le CA, et de proposer un plan de prise en charge des situations. Le comité d'éthique est de nature consultative. Il est responsable de faire des recommandations au conseil d'administration. Il sera de la responsabilité du conseil d'administration du CEAD de décider des actions à prendre au sujet des personnes visées par la politique suite à un dévoilement de comportements abusifs, de violences à caractère sexuel ou de harcèlement psychologique. On peut se procurer la politique en contactant le CEAD.

Lorsque le CEAD embauchera une personne, et quand les membres acquitteront leur cotisation annuelle, toutes et tous devront s'engager à respecter la politique. De même, au début de chaque période de travail sur un ou des projets artistiques (ateliers, résidences, lectures publiques, etc.) une vidéo de sensibilisation sera présentée aux participant.e.s.

## [10] LE COMITÉ ANIMATION DU MEMBRARIAT

Cette année, de nombreuses activités organisées par le comité animation du membrariat ont dû être annulées en raison de l'interdiction de se rassembler. Heureusement le Club de lecture - Dramaturgies du monde a pu être maintenu dans un format virtuel.

### **CLUB DE LECTURE – DRAMATURGIES DU MONDE**

Mené par la responsable des projets internationaux et conseillère artistique, **Sara Fauteux**, le Club de lecture du CEAD a pour objectif de proposer aux membres la lecture de pièces étrangères et de provoquer un échange libre et ouvert entre lectrices et lecteurs passionné.e.s de dramaturgie. En 2020, les membres du Club se sont réuni.e.s quatre fois en février, en août, en juin et décembre. Chaque édition est composée d'une dizaine d'auteurs et d'autrices. Les six textes dramatiques abordés, sélectionnés par Sara Fauteux, proviennent de différentes sources et traversent une pluralité de territoires.

# DÉVELOPPEMENT DE LA DRAMATURGIE

---

L'accompagnement dramaturgique est un élément majeur de l'identité du CEAD, sa pulsation interne. Année après année, ce volet participe activement au développement de nouveaux textes, qui sont ensuite diffusés auprès du milieu. La plupart trouve alors leur cheminement vers les scènes d'ici ou de l'étranger. Reconnu par nos pairs du Québec, du Canada et de l'international, l'accompagnement dramaturgique tel qu'il est pratiqué au CEAD est unique. C'est un modèle de compagnonnage qui permet aux auteurs et aux autrices de développer leurs textes et leur démarche dans une atmosphère de confiance, échappant momentanément aux contraintes et exigences liées au contexte de production.

Le conseiller et la conseillère dramaturgiques du Centre, **Sara Dion** et **Paul Lefebvre** sont des spécialistes attentif.ve.s, sensibles, souples et expérimenté.e.s. La qualité et l'aspect déterminant de leur travail sont largement reconnus dans le milieu et au-delà. La responsable des projets internationaux **Sara Fauteux**, qui possède aussi une expérience en conseil dramaturgique, travaille également de manière occasionnelle avec les auteurs et les autrices du CEAD en effectuant des accompagnements dramaturgiques et en dirigeant des ateliers. L'accompagnement dramaturgique s'incarne d'abord et avant tout par des rencontres individuelles avec les auteurs et les autrices. Plus d'une soixantaine d'œuvres font l'objet de ce type de rendez-vous entre un auteur ou une autrice et son conseiller ou sa conseillère sur une base annuelle. La majorité des textes est développé et travaillé à l'occasion de plus d'une rencontre. En 2020, afin de répondre pleinement à la variété et à la quantité des besoins exprimés par ses membres, le CEAD a consolidé son bassin de conseillers et conseillères dramaturgiques associé.e.s, initié en 2019. Ces conseillers et conseillères accompagnent ponctuellement des auteurs et des autrices qui en font la demande, leur permettant ainsi d'avoir accès à un autre regard sur leur démarche et/ou à une expertise particulière.

Chaque année, les conseillers et conseillères – permanent.e.s et associé.e.s – dirigent aussi des ateliers dramaturgiques (dont la durée peut varier entre trois et douze heures) et supervisent la tenue de lectures publiques destinées à éprouver et à faire évoluer un projet au moyen d'une équipe d'interprètes. En tenant compte des besoins des auteurs et des autrices tout au long du processus d'écriture, ce travail permet

également d'identifier des collaborateurs et collaboratrices, notamment des directions artistiques de compagnies, des metteur.e.s en scène, lesquels deviendront des courroies de transmission en vue de productions éventuelles. En 2020, au total, il y a eu 39 ateliers et accompagnements individuels, dont 19 assurés par les conseillers et conseillères dramaturgiques associé.e.s grâce à un investissement du Centre pris à même son budget de fonctionnement.

À compter de la mi-mars 2020, les directives de la santé publique relatives à la pandémie ont eu une incidence sur les accompagnements et les ateliers. De nombreuses rencontres dramaturgiques et séances d'accompagnement, ainsi que plusieurs ateliers ont eu lieu en visioconférence.

Pour les ateliers en présentiel, le CEAD a mis sur pied un protocole sanitaire strict, considéré comme exemplaire. À cause des circonstances, un certain nombre d'auteurs et d'autrices ont annulé leur atelier.

L'équipe du CEAD continue également à mettre sur pied des résidences individuelles et collectives, au Canada et à l'étranger, de même que des formations de groupes spécialisées afin d'offrir non seulement des occasions privilégiées de création à ses membres, mais également des formules d'accompagnement dramaturgique variées et de haute qualité. Il va sans dire que pour les résidences internationales, certaines ont été reportées à cause de la pandémie.

## [1] LES ATELIERS DRAMATURGIQUES ET LES ACCOMPAGNEMENTS PONCTUELS

Le travail avec une équipe d'interprètes, un.e metteur.e en scène, un.e conseiller.ère dramaturgique ainsi que, le cas échéant, un.e ou plusieurs interlocuteur.rice.s spécialisé.e.s est essentiel pour permettre à l'auteur ou à l'autrice de développer et de mener à bien un projet d'écriture dramatique. Grâce à l'appui déterminant d'Emploi-Québec, la Fondation Cole et de Power Corporation du Canada, qui permet au CEAD de rétribuer l'ensemble des professionnel.le.s sollicité.e.s pour ces exercices, 29 textes ont été mis en voix (soit en présentiel ou en virtuel) en 2020 lors d'ateliers de développement dramaturgique :

Stéphan Allard | *Chambre 707* (6h)  
Olivier Arteau | *Pisser debout sans lever sa jupe* (8h)  
Suzanne Aubry | *Recyclage* (6h)  
David Baudemont | *Les Deux Réveils* (9h)  
Martin Bellemare | *Rêver éveillé ou Surréaliste* (3h)  
Charles Bender (traduction) | *alterIndiens\* et \*\** de Drew Hayden Taylor (6h)  
François Édouard Bernier | *Les étrangers* (3h)  
Maxime Brillon | *Awards : une tragédie pour orgue, batterie et beaucoup de personnes\** (10h)  
Maxime Carbonneau et Laurence Dauphinais | *Afin de me rejoindre dans le nuage\** (9h)  
Maxime Champagne | *Weekend* (4h)  
Gabrielle Chapdelaine | *Les Couleurs* (4h)  
Amélie Dallaire | *Limbo* (6h)  
Marianne Dansereau | *La Même Bottine\** (9h)  
Sébastien Dodge | *Par le chenal sud* (6h)  
André Gélinau | *S'effondrent les vidéoclubs\** (3h)  
Stéphanie Labbé | *Une fête normale* (6h)  
Guillaume Lagarde | *Depuis le couloir jusqu'à la chambre* (4h)  
Serge Marois | *La Trilogie Familiale* (4h)  
Émilie Monnet et Étienne Lepage | *Faust\** (3h)  
Gabriel Morin | *Merci d'être venus\** (3h)  
Véronique Pascal | *Karoshi* (4h)  
Gilles Poulin-Denis | *Tournée d'adieu* (6h)  
Mathieu Quesnel | *Chop Chop* (6h)  
Pascale Rafie | *Elle court - Corre* (4h)  
Gabriel Robichaud | *Crow Bar\** (3h)  
Pascale St-Onge | *Le Démantèlement* (6h)  
Jennifer Tremblay | *Posséder un citronnier* (6h)  
Lise Vaillancourt | *Correspondance\** (9h)  
Marie-Claude Verdier | *Amazones\** (3h)

En 2020, 10 parrainages-marrainages ont eu lieu grâce au soutien d'Emploi-Québec :

Liliane Boucher | *Trois petites lettres tonne de brique*  
Accompagnée par Myriam Stéphanie Perraton-Lambert (9h)

Philippe Boutin | *Gala Artiss*  
Accompagné par Marilou Craft (12h)

Marco Collin | *Mashinikan\**  
Accompagné par Gaétan Paré (7h)

Thomas Duret | *En survolant la mer Égée\*\**  
Accompagné par Pascal Brullemans (6h)

Carole Fréchette | *Nassara*  
Accompagnée par Émilie Martz-Kuhn (6h)

Pascale Marineau | *Fondant\*\**  
Accompagnée par Justin Laramée (6h)

Éric Noël | *Vert-de-Gris - Portrait peroxydé de Dorian Gray*  
Accompagné par Alice Van der Klei (3h)

Gabriel Plante | *Sur l'apparition des os sur le corps*  
Accompagné par Émilie Martz-Kuhn (12h)

Marcel-Romain Thériault | *La Cassure*  
Accompagné par Elizabeth Bourget (12h)

Marie-Claude Verdier | *Amazones\**  
Accompagnée par Alexis Martin (12h)

\* Textes produits à la scène, en cours de production ou qui vont être produits.

\*\* Des ateliers et des accompagnements ponctuels sont offerts à des auteurs et autrices non-membres du CEAD. Ils s'inscrivent dans le cadre de partenariats et d'initiatives favorisant l'accès à des services d'accompagnement dramaturgique pour la relève en art, les artistes autochtones, les artistes racisé.e.s ou minorisé.e.s, les artistes dont le projet s'adresse à un public marginalisé, etc. Ils et elles peuvent également bénéficier d'un accompagnement dramaturgique ponctuel dispensé par un pair, un.e interlocuteur.rice spécialisé.e ou un.e conseiller.ère dramaturgique associé.e au CEAD. Dans ce cas, il s'agit d'un parrainage ou d'un marrainage.

## [2] LES RÉSIDENCES D'ÉCRITURES

### RÉSIDENCES CROISÉES DU CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES ET DU CENTRE DES ÉCRITURES DRAMATIQUES WALLONIE-BRUXELLES

Grâce au soutien du ministère des Relations internationales (MRI) et de la Francophonie et de Wallonie-Bruxelles International, le CEAD et le Centre des Écritures Dramatiques Wallonie-Bruxelles (CED-WB) ont réactivé un programme de résidences croisées entre les deux organismes qui avait déjà eu lieu entre 2015 et 2017. Ce programme se déploie sur un cycle de deux ans et prévoit deux résidences croisées entre Mariemont et Montréal entre 2020 et 2022. En 2020, le CEAD a accueilli **Ludovic Drouet** du 24 janvier au 21 février. Lors de son séjour à Montréal, Ludovic a bénéficié d'un accompagnement dramaturgique sur son texte *Les enfants de la lune*, d'échanges avec plusieurs membres du CEAD et d'une rencontre avec un intervenant spécialisé afin de nourrir les réflexions liées à son projet d'écriture.

Malgré les mesures sanitaires qui restreignent ou interdisent carrément les déplacements à l'étranger, le CEAD et le CED-WB sont prêts à tout mettre en œuvre pour que les trois autres résidences prévues puissent avoir lieu au cours de 2021 et 2022. Dès que nous aurons une vision plus claire des possibilités de déplacements internationaux, le CEAD lancera un appel de candidatures afin de sélectionner un auteur ou une autrice membre pour la première résidence prévue sur le territoire belge.

### RÉSIDENCES CROISÉES DU CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES ET CENTRE NATIONAL DES ÉCRITURES DU SPECTACLE | LA CHARTREUSE DE VILLENEUVE-LEZ-AVIGNON

L'auteur **Maxime Brillon** (Québec) et l'autrice **Marion Guilloux** (France) ont été sélectionné.e.s pour la résidence croisée d'écriture dramatique entre Montréal et Villeneuve-lez-Avignon, dans le Sud de la France. Cette activité est rendue possible grâce à l'appui du MRIF et du Consulat général de France à Québec. En plus de la résidence d'écriture, le CEAD et la Chartreuse prévoyaient également tenir en 2020 une deuxième résidence croisée, celle-ci basée sur un échange d'expertise au niveau du conseil dramaturgique. Les conseillères dramaturgiques pressenties pour cette résidence étaient **Sara Fauteux**, responsable des projets internationaux et conseillère artistique au CEAD, et **Marion Aubert**, conseillère dramaturgique, comédienne, autrice et coresponsable pédagogique du département d'écriture dramatique de l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT) à Lyon.

Dans le contexte de la crise sanitaire que nous traversons, une seule des résidences planifiées a pu avoir lieu. Il s'agit de celle de Maxime Brillon, qui s'est rendu en France du 9 septembre au 7 octobre 2020 pour travailler le texte de son projet *Grosse-Île*. Lors de son séjour à la Chartreuse,

Maxime a bénéficié d'un accompagnement dramaturgique, de rencontres avec d'autres artistes en résidence et d'un programme d'activités publiques et de mise en réseau professionnel. Il a notamment participé au 6<sup>e</sup> Studio Européen, un programme de rencontres professionnelles organisé par la Chartreuse sous la direction artistique d'Enzo Cormann, rassemblant plus d'une dizaine d'auteurs et d'autrices de partout en Europe, mais aussi de l'Afrique et des Amériques.

Malgré les mesures sanitaires qui restreignent ou interdisent carrément les déplacements à l'étranger, le CEAD et la Chartreuse sont également prêts à tout mettre en œuvre pour que les autres résidences en écriture dramatique et en conseil dramaturgique puissent avoir lieu au cours de 2021. Des discussions sont en cours avec les bailleurs de fonds afin de confirmer le maintien du financement et d'établir un échéancier qui prend en compte à la fois les contraintes administratives et les restrictions sanitaires. Nous souhaitons que ces résidences puissent avoir lieu à l'automne 2021.



Maxime Brillon et Marion Guilloux

## LA RÉSIDENCE D'ÉCRITURE DE THÉÂTRE POUR LES JEUNES PUBLICS | BIC

Le volet 1 de la troisième Résidence d'écriture de théâtre pour les jeunes publics du CEAD a eu lieu au Bic du 25 octobre au 14 novembre. Cette résidence a constitué un des temps forts des activités dramaturgiques de 2020. Généreusement soutenue par le CALQ, ce volet 1 bénéficiait aussi d'un partenariat avec le Théâtre les gens d'en bas.

Comme lors des deux précédentes éditions, les formateur.rice.s et les participant.e.s étaient hébergé.e.s à l'Auberge du Mange Grenouille.

Cette résidence était consacrée au théâtre pour l'adolescence. Conçue pour accueillir trois participant.e.s, l'activité avait comme objectif de faire advenir des textes forts – évidemment – mais aussi de permettre aux résident.e.s d'approfondir leur connaissance des mécanismes propres aux écritures pour l'adolescence, tout en permettant un espace de rencontres entre les auteurs et les autrices, mais aussi avec le public et le milieu professionnel.

Cette résidence de trois semaines – une durée idéale pour établir solidement les bases d'un texte – était animée par l'auteur membre **David Paquet** et la conseillère dramaturgique associée **Sophie Devirieux**.

Le CEAD a reçu onze candidatures pour cette résidence ouverte aux auteurs et aux autrices membres. Les trois candidat.e.s sélectionné.e.s ont été les suivant.e.s : **Julien Beauseigle** (Montréal) pour *Flex Plan*, un projet d'«opéra rap 2.0»; **Sébastien David** (Montréal), pour *Un miroir dans le miroir*, qui explore les effets de la musique sur l'humain; et **Mélanie Lucas** (Nominique), pour *Laurence et Lorence*, qui porte sur des adolescent.e.s issu.e.s de classes sociales différentes mais aux aspirations semblables.

Étant donné la pandémie, l'organisation et la tenue de la résidence ont été complexes. Mais le travail en amont de la chargée de production du CEAD, **Gabrielle Dumont Dufresne**, de Carole Faucher, la copropriétaire de l'Auberge du Mange Grenouille, et de l'équipe du Théâtre les gens d'en bas a permis un séjour sécuritaire, sans que la qualité des dialogues artistiques soit diminuée. Ainsi, pendant leur séjour au Bic, les auteurs et l'autrice qui le désiraient ont pu rencontrer des groupes scolaires pour tester leur travail.

La résidence s'est terminée par une lecture publique d'extraits au Théâtre du Bic le soir du vendredi 13 novembre devant un public diversifié comprenant plusieurs adolescent.e.s. Une lecture devant des groupes scolaires d'adolescent.e.s devait avoir lieu l'après-midi; mais les écoles, à cause de la pandémie, n'ont pas pu mettre sur pied cette sortie. La mise en lecture, comme lors des deux précédentes éditions, a été confiée à Eudore Belzile, le directeur artistique du Théâtre les gens d'en bas. Il a travaillé avec les interprètes : Odile Gagné-Roy, Marie-Hélène Gendreau, Charles Fournier et Gaétan Nadeau.

Rappelons que la Résidence d'écriture de théâtre pour les jeunes publics comprend un second volet en partenariat avec la Maison Théâtre. Le volet 2 de l'édition 2020 se déroulera au cours des premiers mois de 2021 et il consistera en ateliers de développement et de vérification dirigés par l'animateur et l'animatrice de la résidence, David Paquet et Sophie Devirieux.

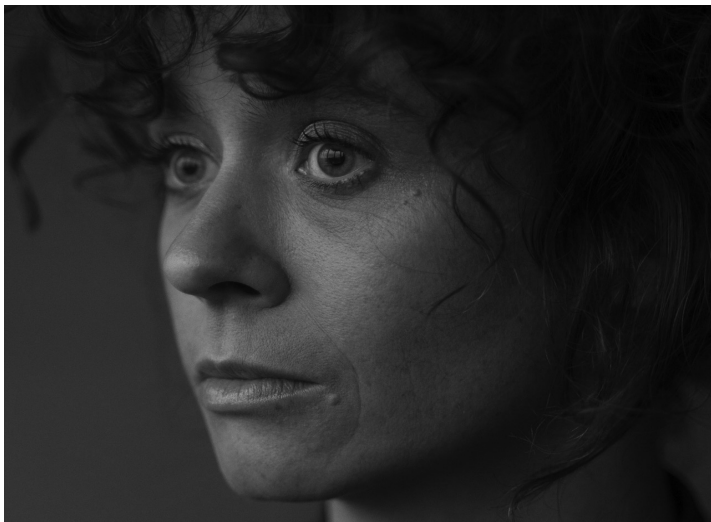


De gauche à droite : Julien Beauseigle, Sébastien David, Mélanie Lucas, David Paquet et Sophie Devirieux

## RÉSIDENCE DE RECHERCHE ET D'ÉCRITURE À BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES NATIONALES DU QUÉBEC | MONTRÉAL

En 2018, le CEAD et Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) ont mis sur pied une résidence d'écriture dramatique, qui permet à un auteur ou à une autrice membre qui travaille sur un projet d'écriture nécessitant des recherches approfondies en archives (historiques, sociales, scientifiques, légales ou autres) de bénéficier, entre autres, d'une bourse d'écriture, d'accompagnement dramaturgique, d'un lieu de travail attiré à BAnQ, d'un accès privilégié aux collections de BAnQ et d'un accompagnement professionnel pour ses recherches. La résidence se termine par une activité publique.

Pour la période 2020-2021, c'est l'autrice **Rébecca Déraspe** qui a été choisie pour son projet *Les glaces*. Notons que la fermeture des Archives nationales, à cause de la pandémie due à la COVID-19, a retardé le début et le déroulement de cette résidence, qui ne s'est amorcée qu'en février 2021.



Rébecca Déraspe

## RÉSIDENCE URBAINE : L'ÉCOLE D'HIVER | MONTRÉAL

Une troisième édition de l'École d'hiver, la résidence urbaine du CEAD a été orchestrée à Montréal du 27 janvier au 7 février à l'intention d'auteurs et d'autrices provenant de toutes les régions du Québec, membres ou non du CEAD.

Conçue afin d'offrir les bénéfices habituels d'une résidence collective du CEAD – soit de se consacrer intensivement à l'écriture d'un projet personnel dans un contexte propice aux échanges entre collègues et de profiter de services d'accompagnement dramaturgique – la résidence urbaine a aussi été pensée pour permettre aux auteurs et aux autrices montréalais.e.s ayant des obligations professionnelles, familiales ou médicales d'y prendre part, soit des situations qui limitent l'accès aux résidences de création pour de nombreux artistes.

La résidence était codirigée par l'autrice et conseillère dramaturgique française **Barbara Métails-Chastanier** et par **Paul Lefebvre**, conseiller dramaturgique au CEAD. Rappelons que Barbara Métails-Chastanier avait été autrice en résidence au CEAD en 2018 dans le cadre de notre résidence croisée avec la Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon.

Les 10 auteurs et autrices ont partagé leur temps entre écriture solitaire, rencontres dramaturgiques individuelles avec les conseiller.ère.s, discussions dirigées en groupe et, surtout, échanges spontanés à la faveur de leur rencontres dans un grand loft-appartement du Vieux-Montréal qui servait de lieu central pour cette résidence. La variété des projets a permis de très fertiles discussions et de nouvelles alliances artistiques s'y sont créées.

En fin de résidence, le 6 février, une lecture d'extraits des œuvres en chantier par les auteurs et les autrices s'est tenue au Café Titanic devant un public bienveillant et attentif dont la collaboration active a été sollicitée. Les auteurs et autrices ont pu poser une question en lien avec leur texte afin de récolter une quinzaine de témoignages personnels, réflexions philosophiques, suggestions précises et considérations sur la langue, colligés puis transmis par les deux conseiller.ère.s dramaturgiques.

Les auteurs et les autrices ayant pris part à cette résidence et leurs projets:

Ludovic Drouet, non-membre, Belgique | *Des étoiles*

Mélissa Golebiewski, non-membre, Montréal | *Capital colère*

Stéphanie Labbé, Montréal | *Et puis par la fenêtre, nous pourrions voir les champs*

Mélanie Lucas, Nominique | *La règle de l'élastique*

Gabriel Morin, Montréal | *Merci d'être venus*

Pascale Rafie, Montréal | *Elle court*

Claire Renaud, non-membre, Montréal | *Sportriarcat*

Patric Saucier, Québec | *Les sept allégreses*

Olivier Sylvestre, Montréal | *Garde-robe*

Richard Thériault, Saint-Zéphirin-de-Courval | *La peur à la peur*

Rappelons que l'auteur belge Ludovic Drouet était à Montréal dans le cadre de la résidence croisée entre le CEAD et le CED-WB.

Cette résidence a été réalisée grâce au soutien d'Emploi Québec et Compétence Culture.



*Rencontre de groupe pendant la résidence urbaine*



De gauche à droite, debout : Barbara Métails-Chastanier, Ludovic Drouet, Paul Lefebvre, Patric Saucier, Pascale Rafie, Richard Thériault et Olivier Sylvestre.

De gauche à droite, assis.es : Mélissa Golebiewski, Claire Renaud, Mélanie Lucas, Stéphanie Labbé et Gabriel Morin.

## RÉSIDENCES 2020 REPORTÉES

En 2020, le CEAD devait tenir plusieurs résidences avec différents partenaires ici et à l'étranger. En raison de la crise sanitaire qui sévit actuellement, la plupart de ces projets n'ont pu être menés à terme cette année. Depuis mars 2020, le Centre a effectué un suivi actif auprès de ses partenaires nationaux, internationaux et financiers afin d'envisager toutes les possibilités et d'agir en concertation avec tous les acteurs pertinents. Notre priorité a été de maintenir le plus grand nombre de projets possibles malgré la situation, tout en s'assurant d'offrir des conditions sécuritaires à nos membres.

### Séminaire international d'écriture dramatique de l'Obrador d'estiu à la Sala Beckett de Barcelone, Espagne

En premier lieu, le Séminaire international d'écriture dramatique de l'Obrador d'estiu à la Sala Beckett de Barcelone, qui devait avoir lieu en juillet 2020, a été reporté à l'été 2021. L'auteur sélectionné pour cet atelier intensif d'une semaine qui rassemble de jeunes auteurs et autrices de partout d'Europe et des Amériques et qui comprend des cours, des séminaires, des conférences autour de la dramaturgie contemporaine est **Élie Marchand**. Si les conditions sanitaires le permettent, il est prévu que l'auteur se rende à Barcelone cet été afin de participer à l'Obrador d'estiu 2021. Cette résidence est rendue possible grâce au soutien du CAM et est normalement offerte aux membres du CEAD de manière biennale.

### Résidence d'écriture dramatique en Valais, Suisse

Dans le cas de la résidence d'écriture dramatique en Valais, en Suisse, après avoir lancé un appel de candidatures, le CEAD s'est vu dans l'obligation de le retirer. Les organisateurs de cette résidence ont pris la décision d'annuler la participation des auteurs et des autrices venu.e.s des Amériques et de l'Afrique. Le CEAD demeure en contact avec l'Association de Résidence d'auteurs dramatiques francophones en Valais afin de relancer ce partenariat dès que possible.

### Résidence d'écriture théâtrale au Centre Intermondes à La Rochelle, France

Finalement, le CEAD avait récemment mis en place un nouveau partenariat avec le Centre Intermondes de La Rochelle, en France, afin d'offrir des résidences de deux mois aux auteurs et aux autrices membres du CEAD au printemps 2020 et à l'automne 2020. **Dominique Leclerc** devait donc se rendre à La Rochelle du 28 mars au 28 mai 2020, mais a vu son séjour annulé quelques semaines avant son départ. Nous souhaitons pouvoir réactiver la conversation avec le Centre Intermondes dès que possible, afin qu'il puisse ponctuellement accueillir nos membres pour des résidences

d'écriture dans un espace privilégié de débats et de rencontres artistiques riches.

### **Résidence canadienne d'auteurs et d'autrices dramatiques, Gros-Morne, Terre-Neuve-et-Labrador**

En cours de l'année 2020, le CEAD et le Playwrights' Workshop Montréal (PWM) s'affairaient à planifier la cinquième édition de la Résidence canadienne d'auteurs et d'autrices dramatiques de Gros-Morne, Terre-Neuve. En mars 2020, au moment où la pandémie a paralysé de nombreux secteurs d'activités et rendu incertains les déplacements entre provinces, il a été convenu de mettre le projet sur la glace, le temps d'observer la situation.

Au cours des mois qui ont suivi, le PWM et le CEAD ont été régulièrement en contact avec les partenaires locaux de la résidence – Creative Gros-Morne, la station marine de Bonne Bay et l'Université Memorial – afin de suivre l'évolution de la pandémie et des mesures sanitaires et d'envisager différentes avenues possibles pour le maintien d'une activité de cette ampleur. À la fin du mois de juin 2020, alors que les frontières de Terre-Neuve-et-Labrador étaient toujours fermées aux visiteurs.euses et devant l'impossibilité d'envisager avec certitude le déplacement et la cohabitation sécuritaire de personnes issues de différentes provinces, les partenaires locaux ont recommandé l'annulation de l'évènement. L'idée de créer une résidence urbaine à Montréal reproduisant les conditions de la résidence de Gros-Morne a alors été soulevée, mais les obstacles logistiques et la volonté du CEAD et de PWM d'adhérer au principe de précaution en temps de crise sanitaire ont clos le dossier pour l'année 2020.

À ce moment, tous et toutes ont convenu de rester en contact durant cette période d'immobilité et de planifier d'ores et déjà la tenue, à l'automne 2021, de la véritable cinquième édition de cette retraite d'écriture. Le CEAD tient à remercier sincèrement toutes les personnes impliquées dans la mise en œuvre de ce projet unique, colossal et important ainsi que la Fondation Cole pour son soutien indéfectible des dernières années.



*Gros-Morne, Terre-Neuve-et-Labrador*

### [3] LA FORMATION DE TRADUCTION SPÉCIFIQUE AU TEXTE THÉÂTRAL

Depuis 2018, le CEAD et le PWM, avec le soutien d'Emploi-Québec, offrent une formation croisée annuelle permettant à leurs auteurs et leurs autrices membres de s'initier à la traduction théâtrale. Pour les participant.e.s, il s'agit non seulement d'une pratique artistiquement stimulante, mais aussi d'une source de revenus potentiels supplémentaire. Pour l'ensemble de la communauté, la présence d'une relève compétente en traduction théâtrale est un atout non négligeable étant donné que l'accès à de nombreux réseaux et territoires de diffusion passe par l'anglais ou le français. D'ailleurs, chaque année, la formation pratique se fait à partir d'extraits de pièces qui ont été sélectionnées pour leur qualité et leur potentiel de diffusion à l'international. Elle repose sur du mentorat individuel et des ateliers dramaturgiques en compagnie d'interprètes, des auteurs et des autrices des textes traduits, d'un ou d'une mentor spécialisé.e en traduction pour la scène et d'un conseiller ou d'une conseillère à la dramaturgie.

Pour cette troisième édition, le traducteur-formateur **René Gingras** a guidé l'autrice **Emmanuelle Jimenez** dans la traduction d'extraits de *Squawk* de Megan Gail Cole et de *Alice and the world we live in* d'Alexandria Haber. Simultanément, au PWM, **Gabe Maharjan** et **Katherine Turnbull**, guidé.e.s par Alexis Diamond, ont travaillé sur des extraits de *Post Humans* de **Dominique Leclerc** et de *La nuit du 4 au 5* de **Rachel Graton**.

### [4] LES CONCOURS ET PARTENARIATS DRAMATURGIQUES

Depuis plusieurs années, le CEAD s'implique activement dans l'accompagnement d'auteurs et d'autrices, souvent de la jeune génération, à l'occasion de nombreux concours. Parfois, les lauréat.e.s sont membres de l'organisme, parfois non. Dans tous les cas, le Centre s'investit dans l'accompagnement du texte gagnant. Ces initiatives apportent un cachet au membre qui agit comme parrain ou marraine et le CEAD est heureux de faire bénéficier plusieurs organismes de son expertise unique en accompagnement dramaturgique.

#### CONCOURS D'ÉCRITURE | THÉÂTRE LA ROULOTTE

Étant donné l'interruption de la plupart des activités théâtrales en 2020 et la nature particulièrement rassembleuse des représentations du Théâtre La Roulotte, les différents partenaires s'unissant chaque année pour sélectionner, accompagner et produire la pièce estivale de l'iconique théâtre mobile – soit le CEAD, la Ville de Montréal, le Conservatoire d'art dramatique de Montréal et l'École nationale de théâtre du Canada – ont décidé de simplement reporter les productions en cours de préparation. Ainsi, selon l'évolution de la situation sanitaire, **Philippe Robert** devrait voir la production de son adaptation du *Nez* de Nicolas Gogol, pour laquelle il avait été accompagné par **Sarah Berthiaume**, prendre la route des parcs de Montréal à l'été 2021. De son côté, l'autrice membre du CEAD **Pascale St-Onge**, dont le projet avait également été retenu lors de l'appel lancé en 2018, continue de travailler sur la pièce qui suivra dans la programmation de La Roulotte, accompagnée par **Pascal Brullemans**.



*Philippe Robert, Sarah Berthiaume, Pascale St-Onge et Pascal Brullemans*

## CONCOURS INTERCOLLÉGIAL D'ÉCRITURE DRAMATIQUE L'ÉGRÉGORE | RIASQ

Organisé par le Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec (RIASQ), le Concours intercollégial d'écriture dramatique l'Égrégore a pour objectifs de sensibiliser les étudiant.e.s à l'écriture dramatique, d'explorer l'usage de la langue française au moyen de l'écriture dramatique ainsi que d'offrir la possibilité aux participant.e.s d'exploiter leur imagination et de prendre parole par l'écriture dramatique. En tant que partenaire artistique, c'est le CEAD qui compose le jury chargé de sélectionner le texte lauréat. Pour cette 25<sup>ème</sup> édition, le jury était composé d'**Olivier Arteau**, d'**Alexandre Fecteau** et de **Marie Gignac**. L'édition 2020 du concours a été remportée par **Gabriel Beauchesne**, étudiant en Interprétation théâtrale au Collège Lionel-Groulx, pour son texte *Ars Vivendi, un hommage aux biens mourants*. Le lauréat a bénéficié d'un accompagnement dramaturgique de neuf heures avec l'auteur membre **Maxime Champagne**. Étant donné les circonstances que l'on connaît, la mise en lecture du texte prévue dans le cadre du Festival du Jamais Lu 2020 n'a pu avoir lieu.

## VOI.E.S.X THÉÂTRALES : ESPACE-LABORATOIRE POUR AUTEURS ET AUTRICES DRAMATIQUES

Le CAM, le CEAD, le ZH Festival et PWM ont travaillé conjointement pour développer une plateforme d'accompagnement artistique à l'intention d'un auteur ou d'une autrice de théâtre minorisé.e sur le plan ethnoculturel en territoire québécois. Offerte en alternance une année sur deux par le CEAD puis par le PMW afin de soutenir tour à tour des artistes écrivant en français et des artistes écrivant en anglais, la plateforme avait été lancée en 2019 avec le volet francophone sous forme de projet-pilote.

À la suite d'un appel à projets, c'est l'autrice d'origine roumaine **Luiza Cocora** qui avait entamé un processus de création, accompagnée, sous l'égide du CEAD, par l'auteur membre **François Archambault**. L'accompagnement individuel s'est complété en cours d'année 2020. Neuf heures d'atelier dramaturgique en compagnie du metteur en scène Michel-Maxime Legault, de François Archambault en tant que conseiller dramaturgique, et des interprètes Marianne Dansereau et Sasha Samar ont ensuite pris le relais.

# DIFFUSION ET PROMOTION DES TEXTES

La diffusion et la promotion des textes des auteurs et des autrices membres sont au cœur même du CEAD. Ils représentent son ADN, au même titre que l'accompagnement dramaturgique. Les textes du répertoire, tout comme les œuvres nouvellement déposées par les membres, sont accessibles au centre de documentation et repérables sur le site internet. Le répertoire en ligne est un outil précieux quant à la promotion des activités du CEAD et du travail de ses auteurs et de ses autrices. Ce répertoire en ligne est présentement en processus de transformation et renaîtra tel un phénix au sein du projet **La Mine**.

## [1] LA SÉRIE ANNUELLE DE LECTURES PUBLIQUES

Initialement le CEAD devait présenter son évènement **Divans-Lits, une série de lectures nomades**, entre janvier et juin 2020. Malheureusement les rassemblements ont été interdits à partir du mois de mars et le Centre n'a pu tenir que trois lectures sur six : *L'art de vivre* de **Liliane Gougeon Moisan**, *Vert-de-gris - Portrait peroxydé de Dorian Gray* d'**Éric Noël** et *Manuel de la vie sauvage* de **Jean-Philippe Baril-Guérard**.

Concernant les trois autres textes, le CEAD s'est engagé à s'adapter pour répondre au mieux aux besoins de création des autrices. **Rébecca Déraspe**, avec son texte *Les glaces*, et **Marie-Christine Lê-huu**, avec son texte *Oiseau*, bénéficieront toutes deux d'une résidence d'écriture ainsi que d'une lecture publique au courant de l'année 2021. L'invitation à l'autrice martiniquaise **Françoise Dô** est renouvelée pour la prochaine série de lecture qui aura lieu en décembre 2021.



*Les auteurs et les autrices de la programmation de Divans-Lits : Liliane Gougeon Moisan, Éric Noël, Jean-Philippe Baril-Guérard, Marie-Christine Lê-Huu, Rébecca Déraspe et Françoise Dô.*

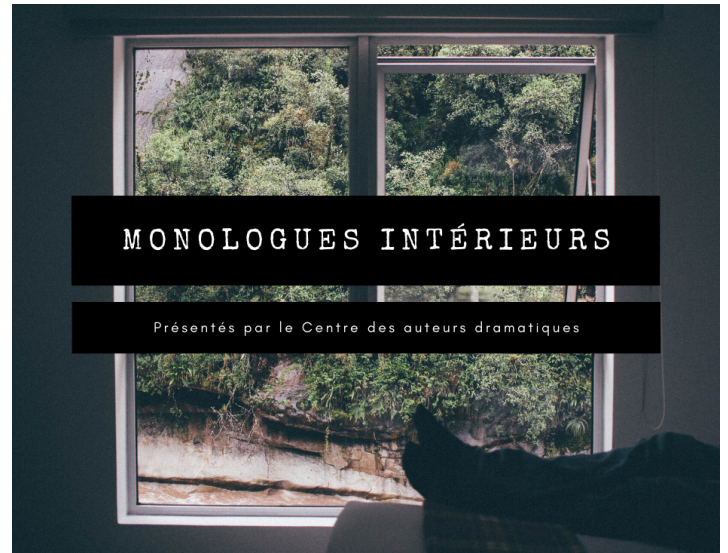
## [2] LES MONOLOGUES INTÉRIEURS

En dépit des difficultés rencontrées par Divans-Lits, le CEAD a tout de même pu présenter un nombre très important de lectures publiques en cours d'année.

Du 23 mars au 8 mai 2020, dans le sillage du tout premier confinement et sous l'impulsion de l'auteur membre, **Éric Noël**, le CEAD a créé les **Monologues intérieurs**. Cette initiative a consisté en une série de 29 lectures de textes lus par son autrice, son auteur, et diffusées par Facebook *live*. Chaque lecture a pu rassembler, dans la solitude de leur foyer, une moyenne de 512 personnes. On y a entendu, en entier ou en extraits, des grands succès de notre dramaturgie, ou encore des œuvres partagées pour la toute première fois. S'est dégagée de l'initiative une image précise de ce qu'est le CEAD, la fragilité de la création et du geste théâtral, une pluralité de voix, de propos, de regards et de façons de toucher le public et de s'y adresser. Les Monologues intérieurs sont apparus, l'espace de quelques semaines, comme un geste de résistance à la peur, à la solitude et à la tragédie ambiantes de quelques êtres humains fragiles et forts tenant une feuille devant une caméra.

Les 29 textes de la programmation des Monologues intérieurs :

David Baudemont | *Mosquito Buzz*  
Julien Beauseigle | *Burning Man*  
Martin Bellemare | *Le chant de Georges Boivin*  
Marie Louise Bibish Mumbu | *Bibish de Kinshasa*  
Nathalie Boisvert | *Antigone au printemps*  
Nathalie Boisvert | *Facelift*  
Dany Boudreault et Maxime Carbonneau | *Descendance*  
Jasmine Dubé | *La bonne femme*  
Jasmine Dubé | *L'arche de Noémie*  
Jasmine Dubé | *Pierrette Pan ministre de l'Enfance et des produits dérivés*  
Hélène Ducharme | *Baobab*  
Michel Duchesne | *Tricoté serré*  
Marie-Ève Francoeur | *Voir pour croire (Pour Thomas)*  
Hugo Fréjabise | *En descendant de Babel*  
Hugo Fréjabise | *L'espérance des chiens*  
Mishka Lavigne | *Vigile*  
Danièle Leblanc | *Sara danse*  
Annick Lefebvre | *ColoniséEs*  
Annick Lefebvre | *La machine à révolte*  
Mélanie Lucas | *Fanal*  
Éric Noël | *Ces regards amoureux de garçons altérés*  
David Paquet | *Papiers mâchés*  
Johanne Parent | *Ornithorynques*  
Patrick Quintal | *Le corset*



Pascale Rafie | *Mes veines en Pacifique*

Patric Saucier | *Le boxeur*

Olivier Sylvestre | *Le désert*

Jennifer Tremblay | *La délivrance*

Julie Vincent | *La Mondiola*

### [3] LES COLLABORATIONS INTERNATIONALES

#### FESTIVAL PRIMEURS

Le Festival d'écriture dramatique contemporaine francophone en Allemagne, le Festival Primeurs, est coorganisé par Le Carreau Forbach, l'Institut Français de Sarrebruck, la chaîne de radio SR2 et le Saarländisches Staatstheater. Le Festival Primeurs sollicite régulièrement le CEAD pour découvrir de nouveaux textes de ses membres et sélectionne année après année les œuvres des auteurs et des autrices québécois.es et franco-canadien.ne.s dans le cadre de son événement. En 2020, *Manifeste de la jeune fille* d'**Olivier Choinière** et *Le brasier* de **David Paquet** y ont été présentés de manière virtuelle. Olivier Choinière a d'ailleurs reçu le Prix de l'auteur Primeurs 2020 et le traducteur de son texte, Hinrich Schmidt-Henkel, celui du Prix Primeurs de traduction 2020.

#### PUBLICATION SCÈNE

Destiné à faire connaître les auteurs et les autrices contemporain.e.s de langue française en Allemagne et dirigée par Frank Weigand et Leyla-Claire Rabih, *Scène* est un recueil annuel de pièces francophones traduites en allemand. Au fil du temps, cette publication soutenue par l'Institut français de Berlin a été le point de départ de nombreuses productions des textes des membres du CEAD en Allemagne. Grâce au soutien du CALQ et de l'Antenne du Québec à Berlin, le CEAD assure la traduction des textes québécois ou franco-canadiens sélectionnés par *Scène* et participe au lancement de la revue dans un lieu culturel allemand. En 2020, *Scène* proposait des traductions de deux pièces québécoises, *Les barbelés* d'**Annick Lefebvre**, dans une traduction de Sonja Finck et *Manifeste de la jeune fille* d'**Olivier Choinière** dans une traduction de Hinrich Schmidt-Henkel. En guise de lancement, en ces temps de pandémie, des capsules présentant des entretiens avec les artistes et des lectures d'extraits ont été diffusées via les réseaux sociaux.



*Annick Lefebvre et Olivier Choinière*

### ANTHOLOGIE DE DRAMATURGIE QUÉBÉCOISE CONTEMPORAINE EN CATALAN

En juillet 2018, la responsable des projets internationaux du CEAD menait une mission exploratoire à Barcelone afin de développer des nouveaux partenariats en Espagne. À la suite d'un échange entre Carles Batlle i Jordà, directeur des services culturels de l'Institut del Teatre de Barcelone, et Sara Fauteux, un projet d'anthologie de la dramaturgie québécoise contemporaine en catalan a été lancé. Grâce au travail des traducteur.rice.s Elisabet Rafols-Sagués, Helena Tornero et Albert Arribas et à la collaboration de Carles Batlle, *Ce que nous avons fait* de Pascal Brullemans, *Nyotaimori* de Sarah Berthiaume, *Tu te souviendras de moi* de François Archambault et *La nuit du 4 au 5* de Rachel Graton sont maintenant disponibles en catalan. Les textes présentés dans cette anthologie ont été sélectionnés en collaboration entre les conseiller.ère.s artistiques du CEAD et l'Institut del Teatre de Barcelone. La publication a eu lieu à la toute fin de l'année 2020 et le livre a été distribué à plusieurs professionnel.le.s catalan.e.s. Déjà, des projets de production des textes traduits se dessinent sur la scène théâtrale de Barcelone. Ce projet a été réalisé avec le soutien du CAC.



Pascal Brullemans, Sarah Berthiaume, François Archambault et Rachel Graton.

### FOCUS QUÉBEC ÉCRITURES À LA COMÉDIE DE BÉTHUNE | CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL, FRANCE

En 2018, le CEAD lançait une invitation à la metteuse en scène et directrice artistique de la Comédie de Béthune, Cécile Backès, afin qu'elle vienne nous rejoindre pour l'édition 2018 de Dramaturgies en Dialogue. Une relation s'est ainsi établie entre le CEAD et la Comédie de Béthune, menant à l'élaboration d'un projet autour des écritures québécoises.

En premier lieu, une édition spéciale du prix Scenic Youth – prix des lycéens pour les nouvelles écritures de théâtre a été mise en place autour des écritures québécoises. En collaboration avec l'équipe du CEAD, Mme Backès et son complice Maxime LeGall ont sélectionné les textes suivants pour l'édition 2020 : *Antioche* de Sarah Berthiaume, *Hamster* de Marianne Dansereau, *Les Sentinelles* d'Olivier Sylvestre et *Maître Karim la Perdrix* de Martin Bellemare. Plus de 150 élèves de lycée du département du Pas-de-Calais ont pu découvrir ces pièces et voter pour le texte de leur choix. Dans un second temps, du 12 au 15 mai 2020, Béthune devait accueillir l'événement Focus Québec Écritures. Les auteurs et les autrices du CEAD, ainsi que, Sara Fauteux, la responsable des projets internationaux du CEAD, étaient invité.e.s à Béthune pour aller à la rencontre des élèves. En outre, les deux soirées *Écrire de l'autre côté du monde* prévoyaient des lectures et des rencontres entre les artistes et des professionnel.le.s français.es et belges. Finalement, la Comédie de Béthune avait aussi lancé une invitation à un auteur ou une autrice québécois.e à venir écrire en résidence sur le territoire du Pas-de-Calais. Éric Noël, qui avait été sélectionné pour cette résidence, devait également se rendre à Béthune pour écrire un « carnet d'étonnement » et prendre part aux soirées *Écrire de l'autre côté du monde*.

Les cinq membres du CEAD n'ayant pu se rendre en France à cause de la situation sanitaire, le CEAD a collaboré avec la Comédie de Béthune afin de rendre possible une rencontre à distance. Ainsi, dans le cadre du prix Scenic Youth, les élèves ont voté à distance pour la pièce d'Olivier Sylvestre, *Les Sentinelles*, et des vidéos ont permis à tous les artistes d'adresser un mot aux lycéen.ne.s et de parler de leur pratique de l'écriture dramatique dans le contexte de la pandémie.

## [5] LA CIRCULATION DES TEXTES

À l'international, la circulation des textes auprès des professionnels.e.s est une activité majeure qui offre une visibilité très importante aux membres du CEAD, en plus d'activer toutes sortes de liens et de collaborations. Ainsi, les comités de lecture de nombreux théâtres, des jurys de prix d'écriture dramatique, des centres d'arts et des festivals sont constamment nourris par le CEAD : ARTCENA (France), Bouche Theatre Collective (Canada), le Cherry Arts (États-Unis), la Comédie de Béthune (France), le Comité Collisions – Comité de lecture dramatique (France), le Festival Quatre Chemins (Haïti), le Festival Primeurs (Allemagne), Les Francophonies – Des écritures à la scène (France), le Hanoch Levin Institute of Israeli Drama (Israël), l'Institut du théâtre de Barcelone (Espagne), Jeunes textes en liberté (France), le KVS – Théâtre royal flamand (Belgique), The Lark (États-Unis), le Mosaic Theatre (États-Unis), le New York Theater Workshop (États-Unis), la Mousson d'hiver – la Mousson d'été (France), la Play Company (États-Unis), le POCHE /GVE (Suisse), le Prix Sony-Labou-Tansi (France), le QD2A (France), la Sala Beckett (Espagne), Scène (Allemagne), le Spooky Action Theater (États-Unis), le Studio Theater (États-Unis), Theatre503 (Angleterre), le Woolly Mammoth Theater (États-Unis).



Marco Collin, Charles Bender et Émilie Monnet

## [6] LE DÉVELOPPEMENT, LA DIFFUSION ET LES RETOMBÉES

### ÉMERGENCES THÉÂTRALES AUTOCHTONES

L'objectif d'Émergences théâtrales autochtones est de favoriser concrètement le décloisonnement des pratiques, de participer à la constitution d'un répertoire d'œuvres théâtrales autochtones en français et de contribuer à l'émergence d'auteurs et d'autrices dramatiques autochtones francophones. Le déploiement et la pérennisation de cette initiative ont été rendus possibles grâce au soutien de la Fondation Cole et d'Emploi-Québec.

En 2020, trois artistes ont été accompagné.e.s dans le développement de leur projet. L'homme de théâtre innu **Marco Collin** a poursuivi l'écriture de sa première pièce pleine longueur écrite en solo, *Mashinikan*, accompagné par **Paul Lefebvre**. Le Théâtre de la Rubrique (Ville de Saguenay) prévoit produire *Mashinikan* lors de sa saison 2022-2023.

L'artiste wendat **Charles Bender**, accompagné par Paul Lefebvre, a terminé son adaptation/transposition d'un des textes majeurs du répertoire autochtone canadien, *alterNatives* de l'Ojibwé Drew Hayden Taylor. Le travail a consisté en séances d'accompagnement individuel et en deux séances d'atelier. La production et la diffusion de cette pièce par les Productions Menuentakuan, entre autres au Théâtre Denise-Pelletier et au Centre national des Arts, ont été suspendues à cause de la pandémie.

L'artiste multidisciplinaire anishinaabe **Émilie Monnet**, dont la première pièce, *Okinum*, soutenue par le CEAD a été publiée aux Herbes Rouges en septembre 2020, a travaillé à un nouveau texte intitulé *Marguerite*. En 2020, Émilie Monnet a bénéficié d'un accompagnement dramaturgique par la conseillère dramaturgique associée **Marilou Craft**. *Marguerite* devait être présenté au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui au printemps 2021.

Afin d'engendrer un réel changement de processus et de rapports, les auteurs et les autrices bénéficiant de l'initiative Émergences théâtrales autochtones, s'ils ou elles le désirent, deviennent automatiquement membres ou membres stagiaires du CEAD. Le Centre des auteurs dramatiques remercie la Fondation Cole qui assure les coûts d'adhésion de la première année de membrariat aux artistes concerné.e.s.

## [6] LE CENTRE DE DOCUMENTATION

Le centre de documentation du CEAD met à la disposition des professionnel.le.s et du grand public plus de 6 000 textes dramatiques des auteurs et des autrices membres, qu'ils soient publiés ou non, inédits ou créés à la scène. S'y trouvent également plusieurs centaines d'ouvrages de référence sur le théâtre, ainsi que des pièces en provenance de partenaires étrangers. Le centre de documentation constitue l'accès le plus rapide et le plus complet aux œuvres originales, aux traductions et aux adaptations de nos auteurs et nos autrices. En 2020, les auteurs et les autrices membres ont déposé officiellement 112 textes et 10 traductions. Le centre a également reçu 40 traductions en 8 langues de textes de nos membres. Les langues les plus représentées en 2020 sont l'anglais (13), l'espagnol (9) et l'allemand (7). Ceci porte à 910 le nombre de traductions en 29 langues de textes de théâtre inédits ou publiés disponibles au centre de documentation. L'ensemble de ces œuvres est répertorié sur le site internet du CEAD dans une base interrogeable de données descriptives comprenant de nombreux index de recherche (titre, auteur, autrice, nombre de personnages, types de publics).

Les utilisateur.rice.s du centre de documentation sont des professionnel.le.s du théâtre et du cinéma (auteur.rice.s, metteur.e.s en scène, interprètes, etc.), des enseignant.e.s, des étudiant.e.s, des chercheur.e.s, des journalistes, des représentant.e.s de compagnies de théâtre amateur du Québec, du Canada et de différents pays à l'international. La Bibliothèque Famille Bleiviss de l'École nationale de théâtre du Canada, la Bibliothèque du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, la Bibliothèque du Conservatoire d'art dramatique de Québec, l'Option-Théâtre du Collège Lionel-Groulx, le Cégep de Lanaudière, les délégations du Québec à l'étranger sont notamment des organismes avec lesquels la commis du centre de documentation travaille régulièrement. Le grand public a également accès à ses services.

La circulation des textes se décline de diverses manières auprès de ces différents types de publics. En plus des auteurs et des autrices membres (qui ont accès gratuitement aux documents du centre de documentation), en 2020, 18 abonné.e.s ont payé une redevance pour avoir accès au prêt et 47 textes ont été empruntés. Cette baisse par rapport aux années précédentes s'explique par la pandémie qui a réduit le nombre de productions théâtrales, ainsi que par l'importante diminution des heures d'ouverture du centre de documentation. Par ailleurs, lorsque le public est simplement usager, il a accès aux textes en consultation sur place. Enfin, les conseiller.ère.s dramaturgiques et la responsable des projets internationaux contribuent également à la circulation des textes par des dons en version papier ou numérique à des professionnel.le.s de théâtre. Le centre de documentation est aussi composé d'un fonds des textes publiés par diverses maisons d'édition. Ce fonds prend la forme d'une librairie, dont la composition – 898

publications d'auteurs et d'autrices membres (incluant recueils et collectifs) et 88 publications de traductions en anglais – est sans doute la plus complète au Canada. Les publications sont disponibles à l'achat pour tout usager (commande par courriel, par téléphone ou en personne).

À l'automne 2020, le CEAD a engagé un responsable du centre de documentation en la personne d'**Alexandre Cadieux**, reconnu pour son exceptionnelle connaissance du répertoire québécois. Alexandre entrera en poste graduellement au début de 2021 afin d'opérer la transition avec la commis au centre de documentation, Carole Lavoie.

Ci-dessous, un portrait chiffré de la circulation des textes en 2020 avec 377 activités de diffusion via le centre de documentation du CEAD.

		Activités de diffusion des textes du centre de documentation du CEAD en 2020							TOTAL
		Ventes	Prêts (en majorité d'inédits)	Consultation sur-place	Dons en version numérique		Dons en version papier *		
					Inédits	Publications	Inédits	Publications	
Professionnels de théâtre, partenaires culturels	Québec	19	1	8	6	38			72
	Canada francophone					1			1
	Canada anglophone				3	1			4
	Étranger francophone				15	21			36
	Étranger (hors francophonie)				10	19			29
Sous-total		19	1	8	34	80			142
Bibliothèques, écoles, étudiants, troupes ou amateurs de théâtre	Québec	14	43		169				226
	Canada francophone	6	3						9
	Canada anglophone								
	Étranger francophone								
	Étranger (hors francophonie)								
Sous-total		20	46	0	169	0			235
TOTAL		39	47	8	203	80			377

## NOUVEAUX TEXTES

Chaque mois les nouveaux textes et les nouvelles traductions envoyés par les membres au centre de documentation sont mentionnés dans l'infolettre du CEAD à destination de plus de 1500 contacts, en plus d'être répertoriés sur le site du Centre. Voici la liste des textes déposés en 2020 :

### Textes édités

ARCHAMBAULT, François | *Pétrole*  
ARTEAU, Olivier | *Made in beautiful*  
BASTIEN, Suzie | *Sucré seize (Huit filles)*  
BÉLISLE, Caroline | *Dîner pour deux*  
BELLEMARE, Martin | *L'échelle*  
BOUDREAU, Dany | *Corps célestes*  
BRITT, Fanny et BURGER, Alexia | *Lysis*  
BURGER, Alexia | *Les Hardings*  
CHOINIÈRE, Olivier | *Zoé*  
DAUPHINAIS, Laurence | *AALAAPI, faire silence pour entendre quelque chose de beau*  
DÉRASPE, Rébecca | *Ceux qui se sont évaporés*  
DOOM, Alain | *Le club des éphémères*  
DUCASSE, France | *En voie d'apparition*  
DUCASSE, France | *Duel pour un défunt*  
DUCASSE, France | *Noir est le loup dans la nuit blanche*  
DUCASSE, France | *Épitaphe pour Carmen et son assassin*  
FRÉJABISE, Hugo | *L'espoir des chiens (pour consultation sur place)*  
FRÉJABISE, Hugo | *Toujours celui qui vient de loin (en attente de parution)*  
JENNISS, Dave | *TOQAQ MECIMI PUWIT / Delphine rêve toujours (en attente de parution)*  
JENNISS, Dave | *MOKATEK et l'étoile disparue (en attente de parution)*  
LAROSE-TRUCHON, Marie-Hélène | *Amande-Amandine*  
LAVIGNE, Mishka | *Copeaux*  
LESSARD, Gabrielle | *Ici*  
LEBLANC, Danielle | *Ravages (en attente de parution)*  
MARCOTTE, Marie-Claire | *Flush*  
MIGNERON, Sara | *À tu et à moi*  
MONNET, Émilie | *Okinum*  
MORIN, Olivier et TREMBLAY, Guillaume | *Le clone est triste*  
Mc COY, Kevin | *Ailleurs*  
OLIVIER, Anne-Marie | *Maurice*  
PLANTE, Gabriel | *Histoire populaire et sensationnelle*  
QUESNEL, Mathieu | *Je suis mixte*

QUESNEL, Mathieu et DOUMMAR, Nathalie | *L'amour est un dumpling*

VACHON, Nicola Franck | *Hypo*

SOLDEVILA, Philippe et co-auteurs BLANCHARD Pierre Guy, ESSIAMBRE Christian et LEBLANC Luc | *L'incroyable légèreté de Luc L.*

ST-LAURENT, Marie-Claude et MILOT, Marie-Ève | *Chienne(s)*

SYLVESTRE, Olivier | *Guide d'éducation sexuelle pour un nouveau millénaire*

### Textes inédits

BEAUSEIGLE, Julien | *Shot*

BÉLISLE, Caroline | *Les remugles ou la danse nuptiale est une langue morte*

BRILLON, Maxime | *Tertulia Nebula*

BRILLON, Maxime | *Nous irons cirer nos canons numériques dans un sweatshop portugais*

BRULLEMANS, Pascal | *Eden*

BRULLEMANS, Pascal | *Marianne Vague*

BRULLEMANS, Pascal | *Ceux qui n'existent pas*

CARBONNEAU, Maxime et DAUPHINAIS, Laurence | *Siri*

CHAMPAGNE, Maxime | *Cache-cache*

DODGE, Sébastien | *Repas de famille*

DODGE, Sébastien | *Suprême de luxe*

FOURNIER, Charles | *Foreman*

FRÉJABISE, Hugo | *Le théorème d'Euclide*

FRÉJABISE, Hugo et SANCHEZ, Anna | *Bloquées*

GAUDETTE, Bruno | *Profil Facebook : Juliette St-Aubin*

GATIGNOL, Michel | *Karl à la plage*

GATIGNOL, Michel | *PORTALAPHRAPON*

GOUGEON MOISAN, Liliane | *L'art de vivre*

HÉROUX, Mathieu | *Clickbait*

HUBERT, Isabelle | *Le baptême de la petite*

LAGACÉ, Marie-Pier | *Celle qu'on pointe du doigt*

LAVALOU, Denis | *Quand*

LAVALOU, Denis | *Les rebelles*

LAVALOU, Denis | *Émil Sinclair*

LAVALOU, Denis | *Un si gentil garçon*

LÉGER, Mélanie | *Tsunami*

L'HEUREUX, Lisa | *Rose les-deux-pieds-dans-l'eau*

LÊ-HUU, Marie-Christine | *Fils de quoi?*

LUCAS, Mélanie | *Fanal*

MARCHAND, Élie | *Sœurs sirènes*

MARCHAND, Élie | *Récit d'une chaussure*

MARINIER, Robert | *Un conte de l'apocalypse*

MARQUIS, François | *Les sommets des volcans sont trop peu fréquentés*

MIGNERON, Sarah | *Mots de jeux*

MIGNERON, Sarah | *Dans tous les sens*

NGUYEN, Tamara | *Hors Médée*

NGUYEN, Tamara | *Ultime Saga*

PETERS, Martin-David | *T'es fou, Antille*

QUESNEL, Mathieu | *Il était deux fois dans l'Ouest*

QUESNEL, Mathieu | *Le rond-point des étoiles*

QUESNEL, Mathieu | *Trip*

RANGER, Annie | *Jusqu'au sang ou presque*

ROY, Jocelyn | *Mongrand*

ROY, Jocelyn | *Jean-Pierre love Louise*

ROY, Jocelyn | *Les résolutions d'Alex*

ROY, Jocelyn | *Je m'en vais*

ROY, Jocelyn | *Le fils d'Ironman*

ROY, Jocelyn | *Le monstre*

ROY, Jocelyn | *Ma sœur* (nouvelle version)

ROY, Jocelyn | *Bingo Disco*

ROY, Jocelyn | *Lettre à mon père*

ROY, Jocelyn | *La Dinde!*

ROY, Jocelyn | *Mon futur*

ROY, Jocelyn | *Chaudes*

SOWA-QUÉNIART, Léa | *Pyjama Girl*

SYLVESTRE, Louis-Charles | *Conte du littoral*

SYLVESTRE, Louis-Charles | *Polo, le voyage de l'autre côté*

SYLVESTRE, Olivier | *Les sentinelles*

SYLVESTRE, Olivier | *Dans la forêt disparue*

SYLVESTRE, Olivier | *J'ai déjà tout vu*

## Réédition

KEMEID, Olivier | *L'énéide*

## Traductions éditées

BILLETTE, Geneviève | *Les ours dorment enfin (Bears Sleep at Last)* (édité)

Traduction de Nadine Desrochers

BRULLEMANS, Pascal | *Vipérine (Amaryllis) et Petite sorcière (Little witch)* (édité)

Traduction de Alexis Diamond

POULIN-DENIS, Gilles et DUQUETTE Esther | *Straight Jacket Winter (Straight Jacket Winter)* (édité)

Traduction de Gilles Poulin-Denis et Esther Duquette

TREMBLAY-ROY, Erika | *Le problème avec le rose (The Problem with Pink)* (édité)

Traduction de Alexis Diamond

## Traductions inédites

### Allemand

BEAUDOIN, Jean-Denis | *Mes enfants n'ont pas peur du noir (Meine Kinder haben keine)*

Traduction de Mira Lina Simon

CHOINIÈRE, Olivier | *Manifeste de la jeune fille (Manifest der Jungen Frau)*

Traduction de Hinrich Schmidt-Henkel

HÉROUX, Mathieu | *Clickbait (Clickbait)*

Traduction de Yasmine Salimi

LEFEBVRE, Annick | *Les Barbelés (Stacheldraht)*

Traduction de Sonia Finck

LAROSE-TRUCHON, Marie-Hélène | *Amande-Amandine (Amanda Mandel)*

Traduction de Uli Menke

LEPAGE, Étienne | *Un cœur en hiver (Das Herz im Winter)*

Traduction de Frank Weigand

PAQUET, David | *Le brasier (Feuersturm mit Logos)*

Traduction de Frank Weigand

### Anglais

BERTHIAUME, Sarah | *Pandore (Pandora)*

Traduction de Nadine Desrochers

BRULLEMANS, Pascal | *Ceux qui n'existent pas (The non-existent)*

Traduction de Alexis Diamond

HARRISSON, Sébastien | *D'Alaska (From Alaska)* (version révisée)

Traduction de Leanna Brodie

PERREAULT, Marilyn | *Fiel Venom (Fiel)*

Traduction de Nadine Desrochers

POULIN-DENIS, Gilles | *Dehors (Outside)*

Traduction de Leanna Brodie

POULIN-DENIS, Gilles et DUQUETTE, Esther | *Straight Jacket Winter (Straight Jacket Winter)* (édité)

Traduction de Gilles Poulin-Denis et Esther Duquette

SOLDEVILA, Philippe | *Conte de la neige (Tales of the Snow)*

Traduction de Leanna Brodie

## Anglais (suite)

SOLDEVILA, Philippe | *Conte du soleil (Tales of the Sun)*  
Traduction de Leanna Brodie

SOLDEVILA, Philippe | *Conte de la lune (Tales of the Moon)*  
(version révisée)  
Traduction de Leanna Brodie

THÉRIAULT, Marcel-Romain | *La persistance du sable*  
(*Persistence of the Sand*)  
Traduction de Marcel-Romain Thériault

## Catalan

ARCHAMBAULT, François | *Tu te souviendras de moi (I tu em recordaràs)*  
Traduction de Helena Tornero

BRULLEMANS, Pascal | *Ce que nous avons fait*  
(*Que\_hem\_fet*)  
Traduction de Elisabet Ràfols

BRULLEMANS, Pascal | *Petite sorcière (Bruixa Xica)*  
Traduction de Elisabet Ràfols

GRATON, Rachel | *La nuit du 4 au 5 (La nit del 4 al 5)*  
Traduction de Albert Arriba

## Espagnol

BRULLEMANS, Pascal | *Petite sorcière (Pequeña Bruja)*  
Traduction de Violeta Sarmiento

DANIS, Daniel | *La scaphandrière (La Escafandrista)*  
Traduction de Humberto Perez-Mortera

DE LA CHENELIÈRE, Evelyne | *Errance et tremblements*  
(*Errancia y temblores*)  
Traduction de Rose De Diego

DE LA CHENELIÈRE, Evelyne | *Les pieds des anges (Los pies de los angeles)*  
Traduction de Rose De Diego

GAUDREAU, Jean-Rock | *Le chemin le plus court entre l'école et la maison (El camino más corto entre la escuela y la casa)*  
Traduction de Humberto Perez-Mortera

PARENTEAU-LEBEUF, Dominick | *Valparaiso (Valparaiso)*  
espagnol pour Argentine  
Traduction de Andrea Ubal Rodriguez et José del Pozo Artiga

MONTY, Francis | *Petit bonhomme en papier carbone*  
(*Monigote en papel carbon*)  
Traduction de Humberto Perez-Mortera

TREMBLAY, Jennifer | *La délivrance (El alumbramiento)*  
Traduction de Humberto Perez-Mortera

TOUPIN, Catherine-Anne | *La meute (La Jauria)*  
Traduction de Humberto Perez-Mortera

## Portugais

DAUPHINAIS, Laurence et CARBONNEAU, Maxime | *Siri*  
(*Siri*)  
Traduction de Letícia Tórgo

## Italien

TREMBLAY, Michel | *Fragments de mensonges inutiles*  
(*Frammenti di inutili bugie*)  
Traduction de Francesca Moccagatta

BRULLEMANS, Pascal | *Petite sorcière (Piccola Strega)*  
Traduction de Eleonora Ribis

## Roumain

BASTIEN, Suzie | *L'enfant revenant (Copilul strigoi)*  
Traduction de Diana Nechit

GUILBAULT, Jean-François et JOUBERT, Andréanne | *Noyade(s) (Înec(uri))*  
Traduction de Diana Nechit

TREMBLAY, Larry | *Le garçon au visage disparu (Băiatul fără chip)*  
Traduction de Andrei C. Șerban

## Tchèque

SYLVESTRE, Olivier | *Guide d'éducation sexuelle pour le nouveau millénaire (Průvodce sexuální výchovou pro nové tisíciletí)*  
Traduction de Jacques Joseph

## **SOURCE**

Clémence Coquard, responsable des communications et gestionnaire des communautés

[communications@cead.qc.ca](mailto:communications@cead.qc.ca) | 514-288-3384 poste 224

[www.cead.qc.ca](http://www.cead.qc.ca)